



Jahresbericht 2013 Rapport annuel 2013

 **swiss**
olympic | MEMBER

SVSEIUSSCIUSFS



Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE)

Geschäftsleitung 2013

Präsident	Thomas Meier
Generalsekretär,	Luzius Manz
Leiter Finanzen	Martin Sonnenmoser
Leiter Kommunikation	Nick Raduner
Sportchef a.i.	Romeo Koch
MitgliedUSIC	Romeo Koch
MitgliedUSIC	Peter Lienhard

Ehrenpräsident

Werner Dittli

Patronatskomitee

Werner Dittli, Bruno Baumgartner, Xavier Grobety, Heinrich Güttinger, Jürg Hurni, Markus Jordi, Dirk Pfeiffer, Ruedi Schöni, Ueli Stückelberger

Adresse

Schweizerischer Sportverband
öffentlicher Verkehr (SVSE)
8000 Zürich

E-Mail info@svse.ch
Internet www.svse.ch

Postkonto 80-31472-7

Mitgliedschaften

Der SVSE ist Mitglied in folgenden Verbänden:

- Swiss Olympic
- Internationale Vereinigung der sporttreibenden Eisenbahner (USIC)
- Swiss Orienteering (SOLV)

Sportarten

Badminton, Basketball, Bergsteigen/Wandern, Fussball, Golf, Handball, Kegeln, Leichtathletik/Cross, Orientierungslauf, Pétanque, Radfahren/Bike, Schach, Schiessen, Tennis, Tischtennis, Unihockey, Volleyball, Wintersport

Union sportive suisse des transports publics (USSC)

Comité directeur 2013

Präsident	Thomas Meier
Secrétaire général	Luzius Manz
Responsable des finances	Martin Sonnenmoser
Resp. de la communication	Nick Raduner
Responsable du sport a.i.	Romeo Koch
MembreUSIC	Romeo Koch
MembreUSIC	Peter Lienhard

Président d'honneur

Werner Dittli

Comité de patronage

Werner Dittli, Bruno Baumgartner, Xavier Grobety, Heinrich Güttinger, Jürg Hurni, Markus Jordi, Dirk Pfeiffer, Ruedi Schöni, Ueli Stückelberger

Adresse

Union sportive suisse des
transports publics (USSC)
8000 Zürich

Courriel info@ussc.ch
Internet www.ussc.ch

Compte postal 80-31472-7

Sociétariat

L'USSC est membre des associations suivantes:

- Swiss Olympic
- Union sportive internationale des cheminots (USIC)
- Swiss Orienteering (SOLV)

Disciplines sportives

Alpinisme/Marche, Athlétisme/Cross, Badminton, Basketball, Course d'orientation, Cyclisme/Bike, Echecs, Football, Golf, Handball, Pétanque, Quilles, Tennis, Tennis de table, Tir, Unihockey, Volley-ball, Sports d'hiver

Impressum

Herausgeber / Edition

Schweizerischer Sportverband
öffentlicher Verkehr
Union sportive suisse des transports publics
Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici
Internet www.svse.ch, www.ussc.ch

Übersetzungen / Traduction:

SBB und Ressort Romandie

Redaktion / Rédaction

Nick Raduner
Belpbergstrasse 20
3110 Münsingen
Mobil: 079 654 09 40
e-Mail: kom@svse.ch

Produktion / Production

U. Zaugg
6034 Adligenswil

Fotos:

Für die Illustration dieses Jahresberichtes habe ich die Leiter TK nach ihren «Lieblingsfotos» gefragt. Danke bestens dafür. (Ra)
Titelseite: Radmeisterschaft 2013, Kurt Jossi

Photos:

Pour l'illustration de ce rapport annuel j'ai fait appel aux chefs CT qui m'ont transmis leur meilleures photos. Merci à tous. (Ra)
En couverture: Championnat suisse de cyclisme 2013, Kurt Jossi

Sponsoren / Sponsors**SBB CFF FFS**

Schweizerische Bundesbahnen Bern



Gewerkschaft des Verkehrspersonals Bern



Versicherungen St. Gallen

**alabus**
smarter process management

Zug

Privatpersonen / Personnes privées

Herr Mario Botta

Dübendorf

Herr Werner Dittli

Luzern

Herr Dr. Karl Hartmann

Uerikon

Herr Dr. Werner Latscha

Zürich

Herr Edwin Müller

Hinterkappelen

Herr Charly Pasche

Lausanne

Herr Hans Rütli

Mühlethurnen

Herr Dr. Benedikt Weibel

Muri bei Bern

Herr Samuel Werder

Zürich

Herr Alfred Wüest

Erstfeld

Firmen / Firms

Aare-Seeland mobil (ASm)

Langenthal

Appenzeller Bahnen (AB)

Herisau

BLS AG

Bern

Gornergrat Bahn (GGB)

Brig

Jungfraubahnen (JB)

Interlaken

Matterhorn Gotthard Bahn (MGB)

Brig

Regionalverkehr Bern Solothurn (RBS)

Worblaufen

Rhätische Bahn (RhB)

Chur

Schweizerische Südostbahn (SOB)

St. Gallen

Sihltal Zürich Uetliberg Bahn (SZU)

Zürich

Zentralbahn (ZB)

Stansstad

Belalp Bahnen

Blatten bei Naters

Sektionsname nom de la section	Präsidium présidence	seit depuis	Mitglieder membres	Internet-Adresse site internet
Club Concordia Lausanne	Jaton Bernard, case postale 320, 1001 Lausanne	1913	251	clubconcordia.ch
CSC Chablais	Farrès Patrick, en Grallard 70, 1867 Ollon VD	2006	22	
CSC Delémont	case postale 244, 2800 Delémont	1947	96	cscdelemont.ch
CSC Genève	Beuchat Pierre-Alain, chemin de l'Etang 64, 1219 Châteline	1951	40	cscgeneve.ch
CSC Lausanne	Bettosini Livio, club sportif des cheminots de Lausanne, 1001 Lausanne	1934	158	cscl.ch
CSC Neuchâtel	Benoit Eugène, rue des Prés Bernard 12, 2710 Tavannes	1946	85	
CSC Payerne	Givel André, case postale 106, 1530 Payerne	1960	18	
CSC Renens	Gudit Sylvia, case postale 498, 1020 Renens VD	1949	93	
CSC Riviera-Montreux	Vuadens Yvan, case postale 1124, 1820 Montreux	1965	127	cscriviera.com
CSC Sion	Roduit Christian, case postale 241, 1951 Sion	1957	39	
CSC St-Imier	Gerber René, rue du midi 12, 2610 St. Imier	1960	21	
CSC Yverdon	Laurent Roger, case postale 337, 1401 Yverdon-les-Bains	1948	50	
EBC Winterthur	Graf Hanspeter, Bruderhöfstrasse 26, 8203 Schaffhausen	2002	70	ebcw.ch
Eisenbahner-Schützen Winterthur	Schwarzenbach Heinz, Salomon Bleuler-Weg 4, 8400 Winterthur	1942	27	
Eisenbahner-Sportklub Biel	Demisch Martin, Römerstrasse 60, 2563 Ipsach	1932	123	eskbiel.ch
ESC Basel	Meyer Brigitte, Postfach 2808, 4002 Basel	1933	367	escbasel.info
ESC Erstfeld	Zraggen Markus, Postfach 105, 6472 Erstfeld	1946	92	esc-erstfeld.ch
ESC Etzel	Wiggenhauser Werner, Seestrasse 22, 8806 Bäch SZ	1973	22	
ESC Rorschach	Kovacs Andreas, Dornierstrasse 5a, 9423 Altenrhein	1958	62	escrorschach.ch
ESC Soldanella Zürich	Alberici Hans, Flüelastrasse 11, 8048 Zürich	1905	234	soldanella.info
ESC St.Gallen	Lienhard Peter, Waldhofstrasse 21, 9240 Uzwil	1945	45	
ESC Winterthur	Gerber Christoph, Postfach 1740, 8401 Winterthur	1954	281	escw.ch
ESV Aarau	Schenker David, Wynenmattstrasse 3, 5034 Suhr	1941	98	esvaarau.ch
ESV BLS	Rohr Michael, Eisenbahner-Sportverein BLS, 3000 Bern	2009	391	esv-bls.ch
ESV Brugg-Windisch	Brändli Jakob, Postfach 356, 5200 Brugg AG	1959	98	esv-brugg-windisch.ch
ESV BTI Täuffelen	Aebersold Verena, Bielstrasse 19, 3232 Ins	1963	44	
ESV Burgdorf	Saurer Christian, Postfach 1127, 3401 Burgdorf	1958	92	
ESV Chur	Jäger Nicolò, Postfach 149 7002 Chur	1946	98	esvchur.ch
ESV Langenthal	von Allmen Beat, Postfach 1609, 4900 Langenthal	1952	72	
ESV Luzern	Flory Cyrill, Postfach 2507, 6002 Luzern	1934	560	esv-luzern.ch
ESV Olten	Wiedmer Rudolf, Postfach 522, 4601 Olten	1942	620	esvolten.ch
ESV Rätia	Boner Jürg, Giacomettistrasse 39, 7000 Chur	1944	240	esvraetia.ch
ESV Rheintal-Walensee	Noser Erwin, Schillingstrasse 54, 8460 Marthalen	1948	344	esv-rhw.ch
ESV Schaffhausen	Bernath Rudolf, Postfach 24, 8240 Thayngen	1964	42	
ESV Thun	Götschmann Peter, Weidgasse 4, 3018 Bern	1964	138	esvt.ch
ESV Winterthur	Mazza Gianni, Postfach 1738, 8401 Winterthur	1934	17	
EWf Herisau	Leonhardt Andreas, oberer Gubel 58, 8645 Jona	1913	536	ewf-herisau.ch
FC Basellandtransporte (BLT)	Sigrist Christian, Binningerstrasse 70, 4153 Reinach BL	2003	31	fcblt.ch
FC Eisenbahner Schaffhausen	Witzig Stephan, Postfach 410, 8201 Schaffhausen	1952	20	fceisenbahner.ch
SE Bern	Marchand Rolf, Postfach 7941, 3001 Bern	1931	456	se-bern.com
SG ZP SBB Luzern	Tschanz Martina, Gersagstrasse 33, 6020 Emmenbrücke	2000	214	sgzp-luzern.com
Sportsektion BOB	Vonäsch Roman, Rugenparkstr. 17, 3800 Interlaken	1948	191	sportsektionbob.ch
Sportverein AAR bus+bahn	Dätwyler Patrick, Luzernerstrasse 10, 5040 Schöftland	1963	55	esvaarau.ch
SVSE-Sektion Engelberg	Pfister Geri, Riedstrasse 15, 6362 Stansstad	1957	152	svse-engelberg.ch
SVSE Simplon	Gemmet Cornelia, neue Simplonstrasse 36, 3900 Brig	1946	139	svsesimplon.ch
Swiss Rail Golf Club	Gaines Rodney, Eichholzstrasse 109, 3084 Wabern	2001	74	
Touristenklub Biel	Habegger Ueli, Gummenmatt 7, 2562 Port	1910	74	touristenclubbiel.ch
UFS Ticino	Camponovo Massimo, casella postale 1060, 6830 Chiasso	2007	304	ufst.ch
USSC MOB Zweisimmen	Würsten Roland, Bellerivestrasse 35, 3780 Gstaad	1945	42	
SVSE Simplon	Gemmet Cornelia, neue Simplonstrasse 36, 3900 Brig	1946	139	svsesimplon.ch
Swiss Rail Golf Club	Gaines Rodney, Eichholzstrasse 109, 3084 Wabern	2001	74	
Touristenklub Biel	Habegger Ueli, Gummenmatt 7, 2562 Port	1910	74	touristenclubbiel.ch
UFS Ticino	Camponovo Massimo, casella postale 1060, 6830 Chiasso	2007	304	ufst.ch
USSC MOB Zweisimmen	Würsten Roland, Bellerivestrasse 35, 3780 Gstaad	1945	42	



Thomas Meier
Präsident
Präsident

Ein Jahr mit guten Erfolgen

Liebe Sportlerinnen, liebe Sportler

Das Geschäftsjahr 2013 war nach den vielen personellen Wechseln im Vorjahr vor allem durch Konsolidierung geprägt. Daneben schlug die Geschäftsleitung jedoch auch einige wichtige und zukunftsweisende Pflöcke ein. So wurde die Leitung im sportlichen Bereich überdacht, das Sponsoringkonzept überarbeitet und das Lobbying bei verschiedenen EVU's verstärkt.

Präsidentenanlass vom 31. Mai 2013 in Kloten

Zum diesjährigen Präsidentenanlass lud die GL SVSE die Sektionspräsidentinnen und -präsidenten nach Kloten ein. Sie wurden vorab über die aktuellen Geschäfte aus der GL informiert. Als Schwerpunkte wurde dann aber über die Zusammenarbeit mit login sowie die GL-Struktur „Sport“ informiert und diskutiert.

Nach dem Mittagessen stand wir eine interessante Führung im Flughafen Zürich Kloten auf dem Programm.

78. Delegiertenversammlung vom 16. November 2013 in Lausanne

Auf Einladung der organisierenden und jubelnden Sektion Concordia Lausanne durften wir Vertreterinnen und Vertreter von 39 Sektionen im Casino de Montbenon in Lausanne begrüßen. Traditionell durften wir auch zahlreiche Ehrenmitglieder und verschiedene Gäste willkommen heissen. Unter ihnen:

- Markus Jordi, Leiter HR SBB AG
- Eveline Mürner, Leiterin Personalpolitik HR SBB AG
- Jürg Hurni, Sekretär SEV, Gewerkschaft des Verkehrspersonals
- Michel Béguelin, alt Ständerat Kanton Waadt
- Marc Vuilleumier, Stadtrat Stadt Lausanne
- Uwe Störrlein, CEO alabus AG

In ihren Grussbotschaften an die Delegierten sicherten Markus Jordi und Jürg Hurni unserer Freizeitorganisation weiterhin ihre Unterstützung zu und strichen die Professionalität unserer Arbeit heraus.

Die statutarischen Geschäfte gingen wie üblich ruhig über die Bühne:

- Rechnung und Budget wurden ohne Kommentar genehmigt;
- einstimmig wurden Änderungen an Statuten und Geschäftsreglement genehmigt, die aufgrund der Anpassung der Organisationsstruktur «Sport» notwendig wurden;
- die Sportart Handball wurde aus dem SVSE-Angebot gestrichen;
- verabschiedet wurden Xavier Grobéty (Patronatskomitee), Ueli Jermann vom Ressort Generalsekretariat, Martin Frankiny (TK Wintersport) sowie René Frank (TK Handball);

Une année à succès

Chères et chers adeptes du sport

Après les nombreux changements intervenus au sein du personnel l'année précédente, l'exercice 2013 a été placé sous le signe de la consolidation. Le comité directeur a néanmoins posé quelques jalons importants pour l'avenir. La direction dans le domaine du sport a ainsi été revue, le concept de sponsoring remanié et le lobbying auprès des ETF renforcé.

Journée des présidents du 31 mai 2013 à Kloten

Pour la journée des présidents 2013, le comité directeur de l'USSC a invité les présidentes et présidents des sections à Kloten. Après avoir été informés des dossiers actuellement traités par le comité directeur, ils ont pour l'essentiel débattu de la collaboration avec login et de la structure de direction pour le domaine «Sport».

Le repas de midi a été suivi par une passionnante visite guidée de l'aéroport de Zurich-Kloten.

78^e assemblée des délégués le 16 novembre 2013 à Lausanne

Sur invitation de la section organisatrice et jubilaire Concordia Lausanne, nous avons eu le plaisir de recevoir au Casino de Montbenon à Lausanne les représentantes et représentants de 39 sections. Comme de coutume, nous avons également accueilli de nombreux membres d'honneur et autres invités, parmi lesquels comptaient:

- Markus Jordi, responsable HR aux CFF;
- Eveline Mürner, responsable Politique du personnel (HR) aux CFF;
- Jürg Hurni, secrétaire syndical du SEV;
- Michel Béguelin, ancien conseiller aux États du canton de Vaud;
- Marc Vuilleumier, conseiller municipal de la Ville de Lausanne;
- Uwe Störrlein, CEO d'alabus AG.

Dans leur allocution aux délégués, Markus Jordi et Jürg Hurni ont renouvelé leur soutien à notre organisation de loisirs, tout en soulignant notre professionnalisme.

Comme d'ordinaire, les questions statutaires ont été réglées sans difficulté:

- Les comptes et le budget ont été approuvés sans commentaire.
- La modification des statuts et du règlement de fonctionnement à la suite de l'adaptation de la structure organisationnelle du domaine «Sport» a été approuvée à l'unanimité.
- Le handball a été supprimé des disciplines sportives proposées par l'USSC.
- L'USSC a pris congé de Xavier Grobéty (comité de patronage), d'Ueli Jermann (collaborateur du secrétariat général), de Martin Frankiny (CT Sports d'hiver) et de René Frank (CT Handball).

Sport	Discipline	Cat	Lieu	Champion / vainqueur
Tir	Championnat petit calibre			
	Champion des groupes		Thun	Bern I
	Individuel en 3 positions			Winstorfer René Solothurn
	Individuel couché			Burni Heinz Waldendorf
	Championnat à air comprimé		Burgdorf	
Tennis	Pist. à air comprimé individuel			Abt Markus SE Bern
	Pist. à air comprimé groupes			ESC Soldanella
	Fusil à air individuel			Kurz Andres ESV BLS
	Fusil à air groupes			SE Bern
	Championnat	H	Scheuren	Carloni P UFS Ticino
Tennis de table		H2		Zahnd D CSC Lausanne
		D		Wessner C ESK Biel
		Sen		Meyer B CSC Riviera
	Championnat	H	Spiez	Neuenschwander Thomas, ESV Burgdorf
		D		Hohl Roswitha, ESV Winterthur
Unihockey		Double		Turschi Jürg-Stefan/Reichert Fiom, ESV BLS
		B		Allmann Marcel, CSC Neuchâtel
		C		Juzzi Markus, ESV Burgdorf
		Fun		Vonäsch Roman, Sportsektion BOB
		U15		Hohl Laura, ESV Winterthur
Volleyball		U21		-
		O40		Roth Marcel, ESV Burgdorf
		O50		Turschi Jürg-Stefan, ESV BLS Spiez
		O60		Schneider Beat, ESV Aarau
	Championnat	Open	Fiesch	ESV BLS I
Sports d'hiver		Mixed		ESV Rheintal-Walensee
		Challenge		ESV Brugg-Windisch
	Championnat	Elite	Oiten	Oiten 1
	Champion suisse	H	Splügen	Lareida Curdin ESV Rätia
	Championne suisse	D		Strupler Annina ESV BLS
Sports d'hiver	Combiné Alpin	H		Büsser Karl ESV Rheintal-Walensee
	Fond	D		Strupler Annina ESV BLS
	Fond	H		Bricker Bruno SVSE Sionplon
	Relais de fond	D		Strupler Annina ESV BLS
	Relais de fond	H		ESV Chur 1
Sports d'hiver		D		Go EWF Go Girls

Legende

H = Hommes

D = Dames

Des abréviations restantes selon la catégorie du sport

Sport	Discipline	Cat	Lieu	Champion / vainqueur
Badminton	Championnat	H	St. Gallen	Sommer Marco
		D		Fyvig Caro
		Sen		Fontano Pietro
		U16		Wiegatz Joel
	Championnat	H	Bumpliz	CSC Neuchâtel
Basketball	Outdoor Actifs			Keine Meisterschaft
	Indoors Elite		Münchenstein	SG ZP Luzern
	Championnat	H	Küssnacht	Brügger Michael
		D		Goldbaum Yvelice
	Championnat	Open		Keine Meisterschaft
Golf	Championnat de groupes	SESKV 1	Centre sportif de la Queue d'Arve	Eclairs 1, Genève
		SESKV 2		Lokpersonal, Winterthur
		SESKV 3		Fortuna, Winterthur
	Americaine	Cheminols 1	Wohlen b Bern	Migliorini Fausto / Imhof Martin
		Cheminols 2		Götschmann Peter / Glauser Susanne
Handball		Cheminols 3		Muhenatter Felix / Bula Irene
	SESKV – Cup A			Ackermann René
	SESKV – Cup B			Wenger Patricia
	Championnat d'année	SESKV 1	diverse	Wüthrich Bruno
		SESKV 2		Kilchenmann Beat
Athlétisme		SESKV 3		Wenger Patricia
				Keine Meisterschaft
	Actifs	H	Zürich	Marti Stefan
	Seniors 1 et ill	D		
	Dames	H		Huclova Sonja
Course	Championnat par équipes	H	Seuzach	Jakob B/Ritz
	Championnat par équipes	D		Jakob R/Jakob F
	Championnat individuel	H	Lyss	Huber Thomas
		D		Jakob Nadia
	Championnat	H	Möhlin	Schwyder Benjamin
Cyclisme	Championnat individuel		Einsiedeln	Mulli Thomas
	Championnat par équipes		Dietikon	ESV Oiten 1
	Tournoi horaire		Birsleiden	Oswald Burgi
	Petit championnat			
	Individuel 300 m			Fischer Medard Rht.-Walensee
Tir	Individuel 50/25			Ryser Peter UFS Ticino
	Combine 300/50/25 m			Fischer Medard Rht.-Walensee
	Groupe 300 m			Eiger I BOB
	Groupe 50/25 m			Nebopol ZFS Ticino
	Tir des transports publics		Zuchwil	
Tir	Roi des tireurs 300 m A			Bründler Thomas Eisenb Schützen Wthur
	Roi des tireurs 300 m D			Hurschler Franz UFS Ticino
	Roi des tireurs 50 m			Abt Markus SE Bern
	Roi des tireurs 25 m			Lehmann Herbert (Gast) Zuchwil
	Section 300 m			Solothurn (Gast) Feldwaffenverein
Tir	Groupe 50 m			Bubenberg SE Bern

- zum Dank und als Anerkennung für ihre langjährige Mitarbeit im SVSE wurde Werner Dittli für 50 Jahre sowie Pierre Beck, Roger Baumann, Martin Brupbacher und Jean-Claude Gudit für je 10 Jahre ein kleines Präsent überreicht;
- Die Sektionen Concordia Lausanne und EWF Herisau konnten ihr 100-Jahr-Jubiläum feiern. Der ESV BTI Täuffelen und der Sportverein AAR bus+bahn feierten ihr 50-jähriges Jubiläum.

Im Namen der Geschäftsleitung SVSE danke ich den Verantwortlichen von Concordia Lausanne herzlich für ihren grossen Einsatz und die ausgezeichnete Organisation dieser DV.

Die Geschäftsleitung SVSE

Zahlreiche Themen waren an den insgesamt sieben Sitzungen der Geschäftsleitung SVSE zu behandeln:

- Verschiedenste Personal- und Sachgeschäfte, die Nachfolgeregelung in der Geschäftsleitung, die neue Sportstruktur, die Statutenanpassungen sowie viele kleinere und grössere Geschäfte.
- Verstärkte Lobbyingarbeit (im Rahmen des EVU-Konzeptes).
- Sie nahm von der Urlaubsabrechnung 2012 Kenntnis, stimmte dieser zu und erteilte Ueli Jermann Entlastung, verbunden mit einem herzlichen Dankeschön für seine gute Arbeit. Die GL genehmigte zudem das Urlaubsbudget für das Jahr 2014.
- Für den jährlich stattfindenden Präsidentenanlass lud die GL auf den 31. Mai 2013 nach Kloten ein.
- Auf den 24. Oktober 2013 wurde das Treffen mit dem Patronatskomitees organisiert, zu welchem Markus Jordi, Leiter HR SBB, nach Bern einlud. Nach dem informellen Teil, in dem verschiedene aktuelle Themen angesprochen wurden, nutzten die Teilnehmenden die Gelegenheit sich in ungezwungener Atmosphäre auszutauschen.
- Die GL-Mitglieder waren an verschiedenen Anlässen vor Ort und überzeugten sich von den vielfältigen sportlichen Tätigkeiten auf nationaler und internationaler Ebene. Mehr dazu im Jahresbericht zum Sportbereich

Meinerseits gratuliere ich allen Beteiligten zu ihren sportlichen Leistungen und Erfolgen! Aus diesem Grund nehmen wir in diesem Jahr erstmals die „Ehrentafel“ in den Jahresbericht auf. Die Ehrentafeln bis zurück ins Jahr 2008 können im Downloadbereich des Internets nachgelesen werden.

Romandie und Ticino

Im Tessin dürfen wir auf die bewährte Unterstützung unseres Patronatskomitee- und Ehrenmitglieds Ruedi Schöni zählen. Aber auch mit der Sektion UFS Ticino pflegen wir sehr gute Kontakte.

Die verschiedenen Sektionen der Romandie wurden wo nötig durch Mitglieder der Geschäftsleitung unterstützt. Das Ressort Romandie leistete für den SVSE die äusserst wichtige und arbeitsintensive Übersetzungsarbeit deutsch – französisch, was ausgezeichnet zur sprachübergreifenden gegenseitigen Verständigung im SVSE beiträgt. Ohne dies könnte ein nationaler Verband kaum ausreichend funktionieren. Die Koordinationsaufgabe der Übersetzungen hat

- À titre de remerciement et en témoignage de notre reconnaissance, Werner Dittli a reçu un modeste présent pour ses 50 ans de bons services au sein de l'USSC, de même que Pierre Beck, Roger Baumann, Martin Brupbacher et Jean-Claude Gudit pour leurs dix ans de sociétariat.
- Les sections Concordia Lausanne et EWF Herisau ont fêté leur 100e anniversaire, tandis que l'ESV BTI Täuffelen et la Sportverein AAR bus+bahn ont soufflé leurs 50 bougies.

Au nom du comité directeur de l'USSC, je tiens à remercier les responsables de Concordia Lausanne de leur précieux engagement et de l'excellente organisation de cette assemblée des délégués.

Le comité directeur de l'USSC

Le comité directeur de l'USSC a traité divers thèmes lors de ses sept réunions:

- Différentes affaires courantes et relevant du personnel, les modalités de succession au sein du comité directeur, la nouvelle structure pour le domaine Sport, l'adaptation des statuts et divers autres dossiers de plus ou moins grande importance.
- Renforcement du travail de lobbying (dans le cadre du concept ETF).
- Le comité directeur a lu et approuvé le décompte des congés 2012. Il a donné décharge à Ueli Jermann et lui adressé ses sincères remerciements pour son travail de qualité. Il a également approuvé le budget des congés 2014.
- Il a invité les présidentes et présidents à la Journée des présidents qui s'est déroulée le 31 mai 2013 à Kloten.
- Le comité directeur a organisé la réunion du comité de patronage, qui s'est tenue à Berne le 24 octobre 2013 à l'invitation de Markus Jordi, responsable HR aux CFF. Après la partie informelle, au cours de laquelle divers thèmes d'actualité ont été abordés, les participants ont pu échanger dans une ambiance décontractée.
- Les membres du comité directeur ont assisté à différentes manifestations et ont pu constater la diversité des activités sportives pratiquées au niveau national comme international. Le rapport annuel du domaine Sport fournit de plus amples informations à ce sujet.

Pour ma part, je félicite chaleureusement tous les participants pour leurs performances et leurs victoires sportives. Pour la première fois cette année, nous intégrons le «tableau d'honneur» au rapport annuel. Les tableaux d'honneur des années 2008 à 2013 sont disponibles dans la section Download du site Internet.

Romandie et Tessin

Pour le canton du Tessin, nous pouvons compter sur le soutien éprouvé de Ruedi Schöni, membre honoraire et membre du comité de patronage. Nous entretenons également d'excellentes relations avec la section UFS Ticino.

Les sections romandes, pour leur part, ont bénéficié de l'aide des membres du comité directeur lorsqu'elles en avaient besoin. Le Ressort Romandie a fourni pour le compte de l'USSC un important travail de traduction de l'allemand vers le français, assurant ainsi la compréhension mutuelle entre les membres des différentes régions linguistiques – condition essentielle au bon fonctionnement d'une organisation nationale. Daniel Hirschi se charge de la coordination des

Daniel Hirschi inne. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen Beteiligten im Tessin und in der Westschweiz für ihre wertvolle Mitarbeit im SVSE.

Kontakte zu SBB, SEV und VöV

Die Beziehungen zwischen SVSE, SBB und SEV sind ausgezeichnet. Die zahlreichen und guten Kontakte mit den Verantwortlichen von SBB und SEV bestätigen dies.

So empfing Markus Jordi, Leiter HR SBB, auch 2013 den Präsidenten zweimal zu bilateralen Gesprächen. Dabei konnten Peter Lienhard und Thomas Meier verschiedene Anliegen des SVSE einbringen.

Am Schweizer Firmenlauf in Bern nutzte fast die gesamte GL SVSE die Gelegenheit, um mit Andreas Meyer, CEO der SBB, den Kontakt zu pflegen sowie für die grosszügige und unkomplizierte Unterstützung zu danken.

Der Kontakt mit dem VöV konnte anlässlich eines bilateralen Gesprächs zwischen Ueli Stückelberger, Direktor VöV sowie Nick Raduner und Thomas Meier gepflegt und intensiviert werden.

Daneben wurden ihm Rahmen des EVU-Konzeptes die Kontakte zur BLS weiter gepflegt. Mit der RhB wurde die Verbindung neu aufgebaut. Damit ist es uns möglich, die Anliegen und Interessen des SVSE auch bei diesen Partnern anzubringen.

Internationale Beziehungen

Vom 24. bis 27. September 2013 luden die dänischen und norwegischen Kolleginnen und Kollegen zur Sitzung der Ständigen Technischen Kommission (STK) der USIC nach Kopenhagen respektive Dänemark ein. Neben administrativen und sportlichen Belangen gehört zu solchen Anlässen auch immer die Freundschafts-Pflege.

Weiter nahm ein Vertreter der GL SVSE vom 2. bis 4. Oktober 2013 in Highbrook, England, an der Koordinations-Sitzung für die Ländertreffen 2014 teil und wahrte die Interessen der Schweiz.

mandats de traduction. Je saisis cette occasion pour remercier tous les membres du Tessin et de la Romandie de leur précieuse collaboration au sein de l'USSC.

Relations avec les CFF, le SEV et l'UTP

L'USSC entretient d'excellentes relations avec les CFF et le SEV, comme en témoigne la cordialité des nombreux échanges avec les responsables de ces deux organisations.

En 2013 également, Markus Jordi a reçu par deux fois le président de l'USSC pour un entretien bilatéral. Peter Lienhard et Thomas Meier ont ainsi pu discuter avec le responsable HR des CFF de divers sujets de préoccupation de l'USSC.

À l'occasion de la Course Suisse des Entreprises, qui s'est déroulée à Berne, le comité directeur de l'USSC – presque au complet – a encore resserré les liens avec Andreas Meyer, CEO des CFF, en le remerciant de son soutien généreux et sans détour.

Les relations avec l'UTP ont été intensifiées à l'occasion d'un entretien bilatéral entre Ueli Stückelberger, directeur de l'UTP, et Nick Raduner et Thomas Meier pour l'USSC.

Nous avons également soigné nos relations avec le BLS dans le cadre du concept ETF et établi un premier contact avec les RhB. Ces rencontres nous donnent l'occasion de défendre les intérêts et les requêtes de l'USSC auprès de ces partenaires.

Relations internationales

Du 24 au 27 septembre 2013, nos collègues danois et norvégiens nous ont accueillis à l'occasion de la séance de la commission technique permanente de l'USIC, qui s'est tenue à Copenhague (Danemark). Outre le traitement de questions administratives et sportives, ces manifestations sont également l'occasion de renforcer les liens en toute convivialité.

Du 2 au 4 octobre 2013, un représentant du comité directeur de l'USSC s'est également rendu à Highbrook (Angleterre) afin de défendre les intérêts de la Suisse lors de la réunion de coordination de la rencontre internationale 2014.

Nur wer mitmacht, kann gewinnen!



www.sev-online.ch

Unsere Topleistungen: GAV

Gut versichert: ein Vergleich lohnt sich



www.helvetia.ch



Gewerkschaft
des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel
des transports
Sindacato del personale
dei trasporti

Deine starke Gewerkschaft
Ton syndicat fort
Il tuo forte sindacato



Luzius Manz
Generalsekretär
Secrétaire
général

Urlaub / Freifahrt

Im Jahr 2013 konnten von insgesamt 900 von den SBB zur Verfügung gestellten Urlaubsschecks deren 502.5 bezogen werden. Für das Handling und die Kontrolle der Urlaubsschecks war erstmals Martin Brupbacher, Ressortmitarbeiter des Generalsekretariats besorgt. An der Sitzung vom 30.01.2014 genehmigte die Geschäftsleitung SVSE die Urlaubsabrechnung. Martin hat sein erstes Jahr vorzüglich über die Bühne gebracht. Dafür vielen herzlichen Dank.

Ebenfalls durch Martin Brupbacher wurden verschiedene Anträge für ausserordentliche Freifahrten für die Teilnahme an internationalen Wettkämpfen an die SBB sowie diverse private Transportunternehmen gestellt. Ueli Jermann hat ihn dabei noch unterstützt. Ueli hat seine Arbeit im SVSE nach 33 Jahren niedergelegt. Für seine ausserordentlichen Leistungen wurde er anlässlich der DV in Lausanne geehrt.

Wir danken der SBB und den privaten Transportunternehmungen für die äusserst wichtige Unterstützung in diesem Bereich.

Verkäufliche Gegenstände

Der SVSE besitzt verschiedene verkäufliche Gegenstände, welche unsere Nationalmannschaften als Geschenke an ihre USIC-Meisterschaften und Ländertreffen mitnehmen können. Die Verkaufsgegenstände können jedoch auch als Souvenir oder Geschenk für den Privatbesitz erworben werden. Bruno Schmid hat seine Handschrift gesetzt in seinem ersten Jahr. Die Gegenstände können nun über ein Formular auf der Webseite des SVSE abgerufen werden (www.svse.ch > intern > Formulare). Die Kontrolle der Gegenstände und Drucksachen wird nun Online geführt und ist für die beteiligten Ressortmitarbeiter und die GL jederzeit einsehbar. Zudem wurden verschiedene Gegenstände aus dem Archiv geräumt.

Neu wurden Badetücher nachbestellt und kleine Sackmesser wieder angeschafft. Die Goldabzeichen wurden neu gestaltet und werden nach dem Verbrauch der alten Goldabzeichen abgegeben.

Mitgliederbestand

Im Berichtsjahr nahm der Mitgliederbestand weiter ab. Der Mitgliederbestand präsentiert sich wie folgt:

Bestand Total	
01.01.2013	7748
31.12.2013	7465
Differenz	-283

Die Anstrengungen zur Werbung von neuen Mitgliedern werden zusammen mit der SBB im Projekt BGM (Betriebliches Gesundheits-Management) sowie mit login mit der Durchführung eines Events vorangetrieben.

Neu können sich Mitglieder direkt auf der Webseite des SVSE als Mitglieder anmelden. Das GS verteilt die Anfragen an die Vereine in der entsprechenden Region. Nach Aufschaltung im Herbst 2013 sind bereits 8 Bewerbungen eingegangen und an die Mitglieder weitergeleitet worden.

Chèques-congé et permis de libre parcours

Sur les 900 chèques-congé mis à disposition par les CFF, 502,5 ont été utilisés en 2013. Leur gestion et leur contrôle ont été repris par Martin Brupbacher, collaborateur du secrétariat général. Lors de sa réunion du 30 janvier 2014, le comité directeur de l'USSC a approuvé le décompte des congés. Martin s'en est admirablement bien sorti. Nous le remercions de son engagement.

Martin Brupbacher a également demandé aux CFF et à diverses entreprises de transport privées des permis de libre parcours spéciaux pour les personnes devant participer à des compétitions internationales. Ueli Jermann l'a encore aidé pour cette tâche. Après 33 années de service, Ueli a quitté l'USSC en 2013. Nous lui avons témoigné toute notre gratitude pour son excellent travail tout au long de ces années lors de l'assemblée des délégués à Lausanne.

Nous remercions les CFF et les chemins de fer privés de leur soutien très précieux dans ce domaine.

Objets à vendre

L'USSC possède divers objets à vendre, que nos équipes nationales peuvent offrir lors des championnats de l'USIC ou des rencontres internationales. Il est également possible de se procurer ces articles à titre personnel, en guise de souvenir ou pour offrir. Bruno Schmid a imposé son style durant sa première année à la gestion de ces objets. Ainsi, la liste des objets à vendre peut à présent être consultée sur le site Internet de l'USSC (version allemande uniquement, www.svse.ch > Intern > Formulare). Le contrôle des objets et imprimés s'effectue désormais en ligne et peut être consulté à tout moment par les collaborateurs concernés et le comité directeur. Par ailleurs, divers objets stockés aux archives ont été débarrassés.

Une nouvelle commande de draps de bain a également été effectuée et de petits couteaux de poche ont été recommandés. Les insignes d'or ont été modifiés et commenceront à être distribués une fois le stock actuel épuisé.

Effectif des membres

En 2013, le nombre de membres a poursuivi sa régression. L'effectif se présente comme suit:

Effectif	Total
01.01.2013	7748
31.12.2013	7465
Différence	-283

Des mesures promotionnelles visant à attirer de nouveaux membres sont mises en œuvre conjointement avec les CFF dans le cadre du projet BGM (Gestion de la santé en entreprise) ainsi qu'avec login, qui coorganise une manifestation avec nous.

Dorénavant, les personnes intéressées peuvent aussi demander leur affiliation directement sur notre site Internet. Le secrétariat général transmet les demandes aux associations des régions concernées. Mis en ligne à l'automne 2013, le formulaire de demande a déjà servi à huit reprises.

Sportart	Disziplin	Kat	Ort	Meister / Sieger
Schiesen	KK-Meisterschaft			
	Gruppenmeister		Thun	Bern I
	Einzelmeister 3-stellig			Winstörfer René Solothurn
	Einzelmeister legend			Burni Heinz Wahlendorf
	Druckluftmeisterschaft		Burgdorf	
	Luftpistole Einzel			Abt Markus SE Bern
Tennis	Luftpistole Gruppe			ESC Soldanella
	Luftgewehr Einzel			Kurz Andres ESV BLS
	Luftgewehr Gruppe			SE Bern
	Meisterschaft	H	Scheuren	Carlotti P UFS Ticino
		H2		Zahnd D CSC Lausanne
		D		Wessner C ESK Biel
Tischtennis		Sen		Meyer B CSC Riviera
	Meisterschaft	H	Spiez	Neuenschwander Thomas, ESV Burgdorf
		D		Hohl Roswitha, ESV Winterthur
	Doppel			Turtschi Jürg-Stefan/Reichert Fionn, ESV BLS
	B			Allmann Marcel, CSC Neuchâtel
	C			Jutz Markus, ESV Burgdorf
Unihockey		Fun		Vonäsch Roman, Sportsektion BOB
		U15		Hohl Laura, ESV Winterthur
		U21		-
		O40		Roth Marcel, ESV Burgdorf
		O50		Turtschi Jürg-Stefan, ESV BLS Spiez
		O60		Schneider Beat, ESV Aarau
Volleyball	Meisterschaft	Open	Fiesch	ESV BLS I
		Mixed		ESV Rheintal-Walensee
		Challenge		ESV Brugg-Windisch
	Meisterschaft	Elite	Olten	Olten 1
	Schweizermeister	H	Spilgen	Lareida Curdin, ESV Rätia
	Schweizermeisterin	D		Strupler Annina, ESV BLS
Wintersport	Alpine Kombination	H		Busser Karl, ESV Rheintal-Walensee
	D			Strupler Annina, ESV BLS
	Langlauf	H		Bröckel Bruno, SVSE Simplan
		D		Strupler Annina, ESV BLS
	Langlauf Staffel	H		ESV Chur 1
		D		Go EWF Go Girls

Legende
H = Herren
D = Damen
Restliche Abkürzungen gemäss Kategorie der Sportart

Sportart	Disziplin	Kat	Ort	Meister / Sieger
Badminton	Meisterschaft	H	St. Gallen	Sommer Marco
		D		Frydij Caro
		Sen		Fortiano Pietro
		U16		Wiegatz Joel
Basketball	Meisterschaft	H	Bümpliz	CSC Neuchâtel
Fussball	Outdoor Aktive			Keine Meisterschaft
	Indoors Elite		Münchenstein	SG ZP Luzern
Golf	Meisterschaft	H	Küssnacht	Brügger Michael
		D		Goldbaum Yvelce
Handball	Meisterschaft	Open		Keine Meisterschaft
Kegeln	Gruppenmeisterschaft	SESKV 1	Centre sportif de la Queue d'Arve	Eclairs 1, Genève
		SESKV 2		Lokpersonal, Winterthur
		SESKV 3		Fortuna, Winterthur
	Americane	Eisenbahner 1	Wohlen b Bern	Migliorini Fausto / Imhof Martin
		Eisenbahner 2		Götschmann Peter / Glauser Susanne
		Eisenbahner 3		Mühlematter Felix / Bula Irene
Leichtathletik	SESKV – Cup A			Ackermann René
	SESKV – Cup B			Wenger Patricia
	James-Meisterschaft	SESKV 1	diverse	Wüthrich Bruno
		SESKV 2		Klikenmann Beat
		SESKV 3		Wenger Patricia
				Keine Meisterschaft 2012
Cross	Aktive	H	Zürich	Marti Stefan
	Senioren I und II	H		
	Frauen	D		Huclova Sonja
OL	Mannschafts SM	Team H	Seuzach	Jakob B/Ritz
	Mannschafts SM	Team D		Jakob R/Jakob F
	Einzelmeisterschaft	H	Lyss	Huber Thomas
Radfahren	Meisterschaft	D		Jakob Nadia
		H	Möhlin	Schnyder Benjamin
	Einzelmeisterschaft		Einsiedeln	Müllli Thomas
Schach	Mannschafts SM		Dietikon	ESV Olten 1
	Stundenrennen		Birsleiden	Oswald Burgi
Schiesen	Kleine Meisterschaft			
	Einzel 300 Meter			Fischer Medard Rht.-Walensee
	Einzel 50/25			Ryser Peter UFS Ticino
	Kombination 300/50/25m			Fischer Medard Rht.-Walensee
	Gruppe 300 Meter			Eiger I BOB
	Gruppe 50/25			Nebioli ZFS Ticino
	Eisenbahnerschiessen			
	Schützenkönig 300m A		Zuchwil	Brändler Thomas Eisenb Schützen Wthur
	Schützenkönig 300m D			Hurschler Franz UFS Ticino
	Schützenkönig 50m			Abt Markus SE Bern
	Schützenkönig 25m			Lermann Herbert (Gast) Zuchwil
	Sektion 300m			Solothurn (Gast) Feldtwaifenverein
	Gruppe 50m			Bubenberg SE Bern

Mitgliederdatenbank und Mitglie­derausweise

Im Frühling wurden alle Mitglieder des SVSE mit neuen Ausweisen bedient. Nun korrespondieren die Ausweisnummern mit der Mitgliederdatenbank. Das Sponsoring von atupri auf den Ausweisen wurde gelöscht, neu unterstützt uns Europcar mit einer Ermässigung bei Mieten von Autos.

Der Versand der Ausweise erfolgte direkt an die Mitglieder, sofern die Adressdaten vollständig waren. Die anderen Ausweise wurden an die Sektionen versandt. Diese haben danach verschiedene Bereinigungen vorgenommen, was sich auch in den Minuszahlen beim Bestand zeigt.

Bruno Schmid als neuer Verantwortlicher für die Datenbankmutationen hat auch hier seine Spuren gelegt und Bereinigungen vorgenommen sowie Sektionen bei ihrer Arbeit unterstützt. Die Ausweise für Neumitglieder werden automatisch jeweils in der ersten Woche des Monats gestellt. Danke Bruno.

Aus meiner Sicht dürften sich verschiedene Sektionen noch intensiver mit der Datenbank beschäftigen und sie auch für ihre administrativen Belange nutzen. Bruno und ich unterstützen euch jederzeit mit Rat und Tat.

Logistik

Der Versand im SVSE wurde überarbeitet. Jetzt werden nur noch die notwendigen Dokumente per Post verschickt. Einerseits können Publikationen unter Download > Versand auf der Webpage heruntergeladen werden. Viele weitere Dokumente sind ebenfalls im Download greifbar. Natürlich besteht hier ein Holprinzip. Neu überarbeitet wurde auch das Vorgehen betreffend Versand und Rücknahme der Banderolen SEV und SVSE sowie des Gästebuchs. Innerhalb der beteiligten Mitarbeiter im Ressort GS sind die Standorte der Gegenstände online sichtbar. Herzlichen Dank an Hans Stocklin, der das Lager ausgezeichnet führt und nun auch Aufgaben beim Versand der Banderolen und des Gästebuchs übernommen hat, weil der GS im Jahr mehrere Monate aus Sardinien arbeitet.

Swiss Olympic

Die Zusammenarbeit mit Swiss Olympic war 2013 ebenfalls sehr wertvoll. Diverse Sitzungen fanden statt.

Doping

Neu hat der Generalsekretär auch das Amt des Verbindungsmanns zu Antidoping übernommen. 2013 war ein sehr ruhiges Jahr. Von Antidoping Schweiz kamen Ende Jahr die neuen Informationen. Die Meldungen an Antidoping Schweiz entfallen. Die Wettkämpfe und Trainingszusammenzüge müssen im Kalender des SVSE aufgeführt sein und werden dort von Antidoping konsultiert. Der Leitfaden betreffend Doping wurde überarbeitet.

Weiteres

Mein erstes Jahr war geprägt durch Arbeiten, die ich erstmals für den SVSE ausführen durfte. Bei dieser Gelegenheit habe ich auch immer wieder versucht, Arbeiten zu vereinfachen, zu beschleunigen und entsprechend zu dokumentieren. Es hat sich gezeigt, dass meine Abwesenheit über mehrere Monate im Jahr die anstehenden Arbeiten nicht behindert. Durch den Einsatz von Internet und Cloud entstehen dem SVSE keine Nachteile. Danke auch an Thomas, der die Korrespondenzen in Empfang nimmt und in meiner Abwesenheit die Korrespondenzen ins Schweizer Postnetz einspeist.

Ich danke auch den Sektionen für ihre Rückmeldungen und die gute Zusammenarbeit.

Base de données des membres et cartes de membre

Au printemps 2013, tous les membres de l'USSC ont reçu une nouvelle carte de membre. Les numéros des cartes ont été harmonisés avec la base de données des membres. Le parrainage d'atupri a en outre été effacé de la carte. Nous bénéficions désormais du soutien d'Europcar, qui nous offre une réduction sur la location de voitures.

Les cartes ont été envoyées directement aux membres dont nous disposons de l'adresse complète. Les autres ont été remises aux sections. Ces dernières ont ensuite mis à jour leur base de données, ce qui s'est traduit par une diminution de l'effectif total des membres.

En tant que responsable des mutations dans la base de données, Bruno Schmid a également marqué ce domaine de son empreinte. Il a procédé à diverses corrections et a soutenu les sections dans leur travail. Les cartes pour les nouveaux membres sont établies automatiquement la première semaine de chaque mois. Merci Bruno.

Il me semble que certaines sections devraient encore améliorer leur gestion de la base de données et utiliser celle-ci pour leurs tâches administratives. Bruno et moi nous tenons à disposition pour toute question ou demande de conseil.

Logistique

Le processus d'envoi a été revu. Désormais, seuls les documents importants sont encore envoyés. Certaines publications peuvent être téléchargées du site Internet. De nombreux autres documents sont également accessibles dans les autres rubriques du site. Il appartient donc désormais aux membres et aux personnes concernées de se procurer eux-mêmes les documents. Autre processus remanié, celui de l'envoi et du retour des banderoles du SEV et de l'USSC ainsi que du livre d'or. Les collaborateurs concernés ont accès en ligne à la localisation des objets. Nous adressons tous nos remerciements à Hans Stocklin, qui gère le stock avec beaucoup d'efficacité et a repris les tâches relatives à l'envoi des banderoles et du livre d'or, le secrétariat général travaillant plusieurs mois sur l'année depuis la Sardaigne.

Swiss Olympic

La collaboration avec Swiss Olympic a encore été très bonne en 2013. Plusieurs réunions ont eu lieu.

Dopage

À présent, le secrétariat général assume également le rôle d'agent de liaison avec Antidoping Suisse. L'année 2013 a été très calme sur ce plan. Antidoping Suisse nous a transmis les nouvelles directives à la fin de l'année; il n'est plus nécessaire de l'avertir. Les concours et les camps d'entraînement doivent être saisis dans le calendrier de l'USSC, où ils peuvent être consultés par Antidoping Suisse. Le guide relatif au dopage a également été remanié.

Divers

Cette première année au poste de secrétaire général a été marquée par la réalisation pour l'USSC de travaux qui étaient nouveaux pour moi. Ce faisant, j'ai toujours cherché à simplifier, accélérer et documenter correctement les processus. Il en est ressorti que mon absence durant plusieurs mois sur l'année n'entrave nullement la bonne marche des affaires. Grâce à Internet et au cloud, l'USSC ne subit aucun désagrément. Je remercie Thomas, qui réceptionne la correspondance et se charge d'envoyer les courriers en Suisse en mon absence.

J'adresse également mes remerciements aux sections pour leur feed-back et leur agréable collaboration.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office fédéral du sport OFSPO

Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen und fairen Sport!

Die Sieben Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

1 Gleichbehandlung für alle!

Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.

2 Sport und soziales Umfeld im Einklang!

Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.

3 Förderung der Selbst- und Mitverantwortung!

Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.

4 Respektvolle Förderung statt Überforderung!

Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.

5 Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung!

Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.

6 Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe!

Prävention erfolgt ohne falsche Tabus: wachsam sein, sensibilisieren und konsequent eingreifen.

7 Absage an Doping und Suchtmittel!

Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums sofort einschreiten.

Ensemble en faveur d'un sport sain, respectueux et correct!

Les sept principes de la Charte d'éthique du sport

1 Traiter toutes les personnes de manière égale!

La nationalité, le sexe, l'âge, l'orientation sexuelle, l'origine sociale, les préférences religieuses et politiques ne sont les éléments d'aucun désavantage.

2 Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social!

Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.

3 Favoriser le partage des responsabilités!

Les sportifs et les sportives sont associés aux décisions qui les concernent.

4 Respecter pleinement les sportifs et les sportives au lieu de les surmener!

Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs des individus ne lèsent ni leur intégrité physique ni leur intégrité psychique.

5 Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement!

Les relations mutuelles entre les personnes comme l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.

6 S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel!

La prévention s'effectue sans faux tabous: être vigilant, sensibiliser, intervenir à bon escient.

7 S'opposer au damage et aux toxicodependances!

Expliquer sans relâche et, en cas de consommation, réagir immédiatement.



Nick Raduner
Leiter
Kommunikation
Responsable de
la communica-
tion

Die Internet-Adresse www.svse.ch wird immer wichtiger für aktuelle Informationen aus der Sportwelt im öffentlichen Verkehr. Mit dem neuen Internetauftritt wurde Ende 2012 der Einstieg augenscheinlich verbessert. Ein neues Werkzeug macht das Erstellen und Überarbeiten von Beiträgen für die Schreibenden massgeblich effizienter: Joomla heisst dieses handliche Produkt.

Nach längerer Vorlaufzeit sind ebenfalls 2012 die ersten beiden SVSE-Newsletter veröffentlicht worden. Weitere vier Ausgaben pro Jahr sollten folgen, beschloss die Geschäftsleitung.

So betrachtet durfte ich mich im November 2012 mit der Wahl zum Leiter Kommunikation in ein gemachtes Nest setzen. Ich mochte mich aber nicht darin ausruhen. Vielmehr wollte ich meine ehemals erlernten journalistischen Fähigkeiten wieder auffrischen und umsetzen. Daraus sind zahlreiche Beiträge geworden.

Das Internet

Total 42 Beiträge sind es im Berichtsjahr geworden. Das ist durchschnittlich fast ein Beitrag pro Woche. Den ersten Beitrag, ein Interview mit unserem Präsidenten, Thomas Meier, durfte ich unmittelbar nach dessen Wahl durch die Delegierten aufschalten. Veröffentlicht wurden weiter teilweise ganz einfache Hinweise, sei es auf die neuen Mitgliederausweise mit Profit oder auf die jeweils veröffentlichten Newsletter. Bekanntmachungen besonderer Leistungen aus der Sportwelt innerhalb und ausserhalb des SVSE gehören ebenso dazu wie zwischenzeitlich bereits zwei Berichte zu den Delegiertenversammlungen.

Eigentliche Höhepunkte meiner Arbeiten bilden für mich aber die zahlreichen Kontakte zu den Mitgliedern. Es stehen immer aktive Menschen hinter jubelnden Sektionen, Sportlerinnen und Sportlern, die sich auf einen Anlass vorbereiten oder sonst Gutes tun. Eine Reise, ein gutes Gespräch, ein paar Fotos dazu, das lohnt sich für mich auf jeden Fall. Hoffentlich auch für diejenigen, die im Internet daran hängen blieben.

Zahlreiche, ursprünglich in deutscher Sprache verfasste, Beiträge sind dank der zielgerichteten Übersetzung unserer Kollegen des Ressorts Romandie auf der französisch-sprachigen Homepage aufgeschaltet worden, aufrichtigen Dank euch allen dafür.

Gleich nach dem Freischalten des neuen Internetauftritts durften wir mit einem Link im Intranet verschiedener Transportunternehmungen auf uns aufmerksam machen. Einen entsprechenden Willkomm schalteten wir dazu auf unserer Homepage auf. Ebenfalls auf der Homepage aufgeschaltet ist zwischenzeitlich eine elektronische SVSE-Beitritts-erklärung. Dieser Weg scheint einem Bedürfnis zu entsprechen, er wurde doch mehr genutzt als vorab angenommen.

Stolz bin ich auf alle Redaktorinnen und Redaktoren der verschiedenen Sportarten. Sie haben ihrerseits massgeblich dazu beigetragen, dass unser Internet zu einem schon fast unverzichtbaren Mittel der Kommunikation geworden ist. Das belegt auch die statistische Auswertung der Aufrufe.

Le site Internet de l'USSC (www.ussc.ch) devient de plus en plus un lieu privilégié pour l'obtention d'informations actuelles sur le sport dans le monde des transports publics. Sa refonte à la fin 2012 a permis d'en améliorer la convivialité. Un nouvel outil facilite en outre grandement le travail de rédaction et d'adaptation d'articles: il s'agit du système Joomla.

Au terme d'un long travail de préparation, les deux premières newsletters de l'USSC ont également été publiées en 2012. Le comité directeur a décidé de poursuivre leur parution au rythme d'un numéro par trimestre.

Nommé responsable de la communication en novembre 2012, j'avais alors la chance de ne pas avancer en terre inconnue. Je ne comptais pas pour autant me reposer sur mes lauriers et entendais bien au contraire rafraîchir et mettre à profit mes connaissances journalistiques. C'est ainsi que plusieurs articles ont vu le jour.

Internet

Au total, 42 articles ont été publiés au cours de l'année sous revue, ce qui correspond à une cadence moyenne de presque un écrit par semaine. J'ai eu l'honneur de publier la première contribution, un entretien avec notre président, Thomas Meier, immédiatement après sa nomination par les délégués. Le site a également été complété par des messages, parfois très élémentaires, annonçant les nouvelles cartes de membres ou la parution d'un nouveau numéro de la newsletter. Le site de l'USSC se fait également le relais de performances remarquables dans le domaine sportif, tant au sein de l'USSC qu'en dehors de celle-ci, et relate brièvement les assemblées des délégués.

Les nombreux contacts avec les membres forment toutefois pour moi le point d'orgue de mon travail. Chaque anniversaire de section est l'occasion de rencontrer des gens actifs, des sportifs et des sportives qui se préparent à un événement ou s'illustrent d'une belle façon. Un voyage, une agréable discussion et quelques photos de la rencontre, tout cela compte pour moi. Et, je l'espère, aussi pour tous ceux qui en ont lu le compte rendu sur notre site Internet.

Par ailleurs, de nombreuses contributions ont pu être publiées dans la version francophone du site grâce au travail de traduction réalisé par nos collègues du Ressort Romandie.

Après la mise en ligne de notre nouveau site Internet, plusieurs entreprises de transport ont choisi de le présenter en insérant un lien vers celui-ci sur leur intranet. Nous avons dès lors rédigé un message de bienvenue à leur attention sur notre page d'accueil. L'année 2013 a vu aussi la publication sur notre site d'un formulaire de demande d'affiliation à l'USSC. Ce canal semble répondre à un besoin, car il a déjà été utilisé plus souvent que ce que nous n'avions imaginé.

Je suis très fier de tous les rédacteurs et rédactrices des différentes disciplines sportives. Ils ont contribué de manière déterminante à faire de notre site Internet un moyen de communication incontournable, comme en attestent les statistiques de consultation du site.

Dass bei derart vielen Aktivitäten auch mal etwas daneben geht, ist absolut nachvollziehbar. Dann können wir auf die bewährte Hilfe unseres Supporters Christof Rimle zählen. Ihm gelingt es immer wieder, alles so hinzubiegen, dass es wieder richtig läuft. Vielen Dank dir, Christof, an dieser Stelle.

Ich wünsche mir viele weitere Berichte und freue mich darauf, aus wessen (Computer-)Feder auch immer sie auf unserer Homepage aufgeschaltet werden.

Die e-Newsletter

Dem Beschluss der Geschäftsleitung folgend sind im Berichtsjahr vier Newsletter veröffentlicht worden. Damit ist ein Jahresziel erfüllt worden, selbst wenn die vierte Ausgabe „nur“ auf die ausgeschriebenen Sportlerwahlen hinwies. Damit sind zahlreiche Interessierte überhaupt erst auf einen der jährlichen SVSE-Höhepunkte aufmerksam geworden. Der Newsletter ist eben für genau solche Informationen entwickelt worden: dann etwas kommunizieren, wenn alle uns Zugewandten etwas rasch wissen sollen. Wichtige Mitteilungen aus der Geschäftsleitung und allerlei Hinweise auf bevorstehende Sportveranstaltungen finden darin ebenso ihren Platz, wie auch Präventionsmassnahmen.

Der Newsletter wird ausschliesslich elektronisch verschickt – an mittlerweile über 1'800 Interessierte. Der elektronische Versand hat den klaren Vorteil, dass die verschiedenen Artikel direkt verlinkt werden können. Den Link auf dem Bildschirm anklicken und sofort werden weitere Details zum Thema aufgeschaltet. Auch das macht das Internet so interessant.

Swiss Olympic-Tagung zum Thema, Krisenkommunikation'

Im Herbst lud Swiss Olympic die Medienverantwortlichen der angeschlossenen Sportverbände nach Bern ein. Was bei der Kommunikation in Krisensituationen alles schief laufen kann, erleben wir fast täglich in den Medien. Medienschaffende können unerbittlich sein, wenn ein Thema an die Oberfläche gezerrt wird. Fazit dieser Tagung: In solchen Fällen gilt es ungedingt, mit einer einzigen Stimme aufzutreten und Fragen ohne jeden Widerspruch zu beantworten.

Lorsque l'on réalise, comme nous, autant d'activités, les petits couacs sont inévitables. Dans pareilles situations, nous pouvons compter sur l'aide très précieuse de Christof Rimle, qui parvient toujours à tout arranger. Je t'en remercie chaleureusement, Christof.

Je me réjouis d'écrire pour vous de nombreux autres articles et suis impatient de lire ceux des autres rédacteurs et rédactrices.

e-newsletter

Suite à la décision prise par le comité directeur, quatre newsletters ont été publiées en 2013. Nous avons ainsi atteint l'un de nos objectifs annuels, même si le quatrième numéro rendait «uniquement» compte des élections pour le titre de sportif et équipe de l'année. Ce fut toutefois l'occasion pour de nombreuses personnes de découvrir l'un des moments forts de l'année à l'USSC. La newsletter a été précisément conçue pour ce genre d'informations: des nouvelles devant être communiquées rapidement à toutes les personnes intéressées. Elle comporte également des messages du comité directeur, annonce toutes sortes de manifestations sportives à venir et présente des mesures de prévention.

Envoyée uniquement par courrier électronique, la newsletter est adressée à plus de 1800 personnes. L'envoi électronique offre l'avantage de pouvoir insérer directement un lien vers les différents articles. Il suffit de cliquer sur le lien à l'écran pour accéder immédiatement aux informations détaillées sur le sujet concerné. C'est l'un des grands avantages offerts par Internet.

Journée Swiss Olympic sur le thème de la communication de crise

À l'automne, Swiss Olympic a invité à Berne les responsables médias des fédérations sportives affiliées. Nous pouvons observer presque chaque jour dans les médias toutes les erreurs qui peuvent être commises en matière de communication lors de situations de crise. Les journalistes peuvent se montrer impitoyables lorsqu'un sujet délicat fait surface. La conclusion de ce congrès: dans pareils cas, il faut absolument veiller à ne parler que d'une seule voix et éviter toute contradiction lorsque l'on répond aux questions des journalistes.

Pour gagner, il faut participer!



www.sev-online.ch

Notre meilleure prestation: la CCT

Une comparaison pour être bien assuré



www.helvetia.ch



SV
Gewerkschaft
des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel
des transports
Sindacato del personale
dei trasporti

Deine starke Gewerkschaft
Ton syndicat fort
Il tuo forte sindacato



Luzius Manz
Generalsekretär
Secrétaire
général

Nur der Vollständigkeit halber soll hier ein kurzer Abriss über die sportlichen Aktivitäten erfolgen. Die zahlreichen und detaillierten Berichte und Fotos sind unter www.svse.ch einzusehen.

Badminton

Das neue TK-Mitglied hat sich gut eingelebt und bereits verschiedene Anlässe eingefädelt. Leider war es zeitweise mühsam Anlässe zu organisieren, weil sich Organisatoren nicht aufdrängen. Die Meisterschaft in St. Gallen hatte mit dem Präsidenten des ESC St. Gallen nicht nur einen hervorragenden Organisator sondern auch hervorragende Wettkämpfe um die Titel. Für einen solchen Anlass dürfte sich die Teilnehmerzahl aber noch steigern.

Basketball

An der Meisterschaft in Bümpliz wurde mit 48 Teilnehmern ein Aufwärtstrend festgestellt, was auch mehr Spiele erlaubt. Meister wurde der CSC Neuchâtel.

Bergsteigen

Die TK organisierte wiederum einen «Safety»-Kurs bei herrlichem Sonnenschein aber eiskalten Temperaturen. Die Klettertage in Ponte Brolla fanden sehr guten Anklang. Während der Hochtourenwoche in den französischen Gipfeln wurde so mancher «Höhepunkt» erreicht, darunter auch 4'000-er. Bike and Climb wurde bei besten Bedingungen durchgeführt, leider mit sehr wenigen Teilnehmern. Das Jahr konnte unfallfrei abgeschlossen werden.

Nous vous présentons ci-dessous un bref aperçu des activités sportives qui se sont déroulées au niveau national. Les rapports détaillés et les photos sont disponibles sur le site Internet (www.ussc.ch).

Badminton

Le nouveau membre de la CT s'est bien intégré et a déjà préparé diverses manifestations. Il a malheureusement été parfois difficile d'organiser des événements, car les organisateurs ne se bousculent pas au portillon. Le championnat de Saint-Gall s'est illustré par la qualité de son organisation (confiée au président de l'ESC St. Gallen) ainsi que par ses très beaux matchs. Les participants à ce type de manifestation devraient toutefois être encore plus nombreux.

Basketball

Le championnat de Bümpliz a accueilli un plus grand nombre de participants (48), ce qui a permis d'organiser davantage de matchs. La victoire est revenue au CSC Neuchâtel.

Alpinisme

La CT a encore organisé un cours sur la sécurité en 2013, lequel s'est déroulé sous un soleil radieux, mais dans un froid glacial. Les journées d'escalade à Ponte Brolla ont été un franc succès. Durant la semaine de randonnée à ski dans les Alpes françaises, les alpinistes ont grimpé au-delà de 4000 mètres. Le Bike and Climb s'est déroulé dans des conditions idéales, même si les participants n'étaient pas très nombreux. L'année s'est passée sans le moindre accident.



Fussball

Die Indoor-Meisterschaft in Basel wurde durch den ESC Basel in sehr angenehmer Atmosphäre organisiert. Erstaunlich ist, dass diese Wettkämpfe auch junge Spieler anziehen. Leider musste die Outdoor-Meisterschaft wieder abgesagt werden, weil die Teilnehmerzahlen nicht ausreichten. Die Organisatoren (ESC St. Gallen) wurden für den Aufwand schlecht belohnt. Das Jahrestreffen im Herbst fand keinen grossen Anklang bei den Sektionen und trägt nicht dazu bei, dass der Outdoor-Fussball wieder auf die Beine kommt.

Golf

Verschiedene Turniere wurden organisiert. Die Meisterschaft wurde in Küssnacht ausgetragen. In dieser Sportart tauchen immer wieder neue Mitglieder auf. Das Eurogolf-Turnier fand dieses Jahr in Hampshire statt.

Handball

Es fanden keine Aktivitäten statt. Die Abteilung wurde an der DV im November 2013 aufgelöst.

Kegeln

In verschiedenen regionalen Meisterschaften wurde um Punkte gekämpft. Spannende Wettkämpfe auch beim Einzelcup, bei den Gruppenwettkämpfen und in der Americaine.

Leichtathletik

Der polysportive Kurs, diesmal in Fiesch, fand einen guten Anklang. Die Crossmeisterschaft wurde im Rahmen des Schweizer Firmenlaufs in Dietikon durchgeführt. Am 100 Kilometer-Staffellauf in Biel erreichte das SVSE-Team den sensationellen 2. Rang.

Orientierungslauf

Wiederum wurden die Einzelmeisterschaften sowie die Mannschaftsmeisterschaften im üblichen Rahmen organisiert. Die Ungarnreise führte an den Postas Kupa, ein sehr dornenreiches Gelände.

Pétanque

Die Meisterschaft wurde in Renens durchgeführt. Leider und wie immer mit Beteiligung fast ausschliesslich aus der Romandie.

Radfahren & Bike

Die Radsportwoche wurde wiederum in Giverola durchgeführt. Verschiedene Bike-Touren liessen die Herzen der Teilnehmer höher schlagen. Die Meisterschaften auf der Strasse wurden zusammen mit dem SRB Fricktal durchgeführt.

Schach

Das Stundenturnier im Tessin mit 30 Teilnehmern, die Mannschaftsmeisterschaft in Dietikon (ESC Soldanella), die Einzelmeisterschaft in Einsiedeln und das Blitzturnier in Olten waren die nationalen Höhepunkte.

Schiessen

Letztmals nach 3 Jahren wurden die Druckluft-Meisterschaften in Burgdorf durchgeführt, es nahmen 112 Teilnehmern, davon 32 Gäste, daran teil. Die Kleinkaliber-Meisterschaften

Football

Le tournoi indoor à Bâle, organisé par l'ESC Basel, s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse. Étonnamment, cette compétition attire également de jeunes joueurs. Le tournoi outdoor a quant à lui dû être annulé faute de participants. Les organisateurs (ESC St. Gallen) n'ont malheureusement pas vu leurs efforts récompensés. La rencontre annuelle n'a pas mobilisé beaucoup de sections et n'a pas permis de relancer le football outdoor.

Golf

Plusieurs tournois ont été organisés. Le championnat s'est déroulé à Küssnacht. Cette discipline fait toujours plus d'adeptes. En 2013, le tournoi Eurogolf s'est tenu à Hampshire (Royaume-Uni).

Handball

Aucune activité n'a été organisée. La section a été dissoute lors de l'assemblée des délégués au mois de novembre 2013.

Quilles

Plusieurs championnats régionaux très disputés ont eu lieu en 2013. Des rencontres captivantes étaient également au rendez-vous lors de la Coupe individuelle, du championnat Suisse par groupe et de l'Américaine.

Athlétisme

Le cours polysportif d'athlétisme organisé cette année à Fiesch a reçu un accueil favorable. Le championnat de cross a été jumelé avec la Course Suisse des Entreprises à Dietikon. Par ailleurs, l'équipe de l'USSC a brillé lors de la course de relais sur 100 kilomètres de Bienne et a décroché la deuxième place.

Course d'orientation

Les championnats individuels et par équipe se sont déroulés dans le cadre habituel. Lors du voyage en Hongrie, les coureurs ont découvert un parcours difficile à l'occasion de la course «Postas Kupa».

Pétanque

Le championnat s'est tenu à Renens. Comme de coutume malheureusement, la Romandie était pratiquement la seule région représentée.

Cyclisme & VTT

La semaine de cyclisme a une nouvelle fois emmené les amateurs de la petite reine à Giverola, où ils se sont entraînés durement sur les différents circuits. Les championnats sur route ont été organisés en collaboration avec le SRB Fricktal.

Échecs

Au niveau national, l'année a été marquée par le tournoi horaire au Tessin, qui a accueilli 30 participants, le championnat par équipe à Dietikon (ESC Soldanella), le championnat individuel à Einsiedeln et le tournoi de blitz à Olten.

Tir

Après trois années d'absence, les championnats de tir au pistolet à air comprimé se sont déroulés à Berthoud avec 112 participants, dont 32 invités. Le championnat de tir au



wurden in der Guntelsey in Thun unter der Leitung von Beat und Ruth Sägesser durchgeführt. Die kleine Eisenbahnermeisterschaft bestehend aus dem Obligatorischen und dem Feldschiessen wurde von Martin Brupbacher hervorragend administriert. Die Meisterschaft wurde bereits zum 2. Mal in Zuchwil durchgeführt. Hansjörg Utiger wird Sportler des Jahres zum Dank für seine hervorragende Arbeit hinter den Kulissen.

Tennis

Die Kurse in Wilderswil und der Zentralkurs wurden wiederum im üblichen Rahmen durchgeführt. Die Meisterschaft wurde durch die Sektion ESC Biel in Scheuren ausgezeichnet organisiert. Bei ausgezeichnetem Wetter wurden die Spiele ausgetragen. Die Deutschschweiz ist leider momentan ein weisser Fleck auf der Tenniskarte. Die TK unternimmt Anstrengungen um diesem Umstand entgegen zu wirken.

Tischtennis

Verschiedene Turniere wurden gespielt in Bern, im Rüebliand sowie am Lötschberg. Die Meisterschaften wurden durch die Sektion ESV Burgdorf ausgezeichnet organisiert.

Unihockey

Die Meisterschaften wurden im Wallis (SVSE Simplon) ausgetragen. Der Sharkcup hat sich als regionales Turnier etabliert.

Volleyball

Die Meisterschaft wurde vorbildlich durch den ESV Olten organisiert, mit sehr guter Beteiligung bei den Damen. Die Jugend war ebenfalls sehr gut vertreten.

petit calibre a quant à lui eu lieu dans l'installation de tir Guntelsey à Thoune, sous la direction de Beat et Ruth Sägesser. Le petit championnat des cheminots, qui comprend une partie obligatoire et le tir en campagne, a été parfaitement géré par Martin Brupbacher. Le championnat, qui en est déjà à sa deuxième édition, s'est tenu à Zuchwil. Hansjörg Utiger a été élu sportif de l'année à titre de remerciement pour son excellent travail dans les coulisses.

Tennis

Les cours à Wilderswil et le cours central se sont déroulés dans le cadre habituel. Le championnat a été organisé avec le plus grand soin à Scheuren par la section ESC Bienne. Les adversaires se sont affrontés sous un soleil radieux. Malheureusement, la Suisse alémanique manque actuellement de représentants. La CT met tout en œuvre pour y remédier.

Tennis de table

L'USSC a participé à différents tournois: Coupe de l'ourson à Berne, Coupe Rüebliand et Coupe du Lötschberg. Les championnats ont été organisés à la perfection par la section ESV Burgdorf.

Unihockey

Les championnats se sont déroulés en Valais (SVSE Simplon). La Sharkcup s'est imposée au niveau régional.

Volleyball

Brillamment organisé par l'ESV Olten, le championnat a attiré de très nombreuses équipes féminines. Les jeunes joueurs étaient également présents en nombre.

Wintersport

Die Regionalrennen schmelzen immer mehr zusammen. Dies einerseits wegen der Teilnehmerzahlen und andererseits wegen fehlender Organisatoren. Die Schweizermeisterschaft in Splügen wurde in gewohntem Rahmen durchgeführt, verlangte aber von den Organisatoren Fingerspitzengefühl angesichts der eisigen Temperaturen mit viel Wind. Das Jahr war geprägt von den Qualifikationsläufen und Zusammenzügen der beiden Kader für Langlauf und Alpin. Die USIC-Meisterschaften finden 2014 statt.

Sports d'hiver

Les courses régionales se font de plus en plus rares, par manque de participants, mais aussi d'organisateurs. Le championnat suisse, organisé à Splügen, s'est déroulé dans le cadre habituel, bien que les températures polaires et la vigueur du vent aient donné du fil à retordre aux organisateurs. L'année a été marquée par les courses de qualification et le regroupement des deux cours pour cadres pour le ski de fond et le ski alpin. Les championnats de l'USIC auront lieu en 2014.

Sportlerwahlen 2013

SVSE Sportlerin/Sportler des Jahres 2013

- 1. Rang Hansjörg Utiger, Schiessen
- 2. Rang Alain Groux, Volleyball
- 3. Rang Annina Strupler, Ski

SVSE Mannschaft des Jahres 2013

- 1. Rang USIC-Team Volleyball
- 2. Rang USIC Team Schiessen

Elections sportives 2013

Sportive/Sportif USSC de l'année 2013

- 1er rang Hansjörg Utiger, tir
- 2ème rang Alain Groux, volleyball
- 3ème rang Annina Strupler, ski

Équipe USSC de l'année 2013

- 1er rang équipe USIC de volleyball
- 2ème rang équipe USIC de tir

Es ist nicht selbstverständlich, dass die vielen Anlässe immer wieder organisiert werden können. Deshalb gilt der Dank den Sektionen für ihre sehr gute Arbeit in diesem Bereich. Der Dank gilt aber auch den Leitern der TK und den TK-Mitgliedern für eine Arbeit im Hintergrund, die aber sehr wertvoll ist.

L'organisation des nombreux événements n'est jamais garantie. Aussi remercions-nous les sections pour leur excellent travail dans ce domaine. Nous adressons également nos remerciements aux responsables et aux membres des CT qui opèrent dans l'ombre, mais dont le travail est si précieux.





Romeo Koch
Sportchef a.i.
Responsable du
sport par interim

Das Jahr 2013 war in Bezug auf USIC-Meisterschaften für den SVSE sehr ruhig.

Sympathiepreis für Badminton-Nationalteam in St. Petersburg

Nur die SVSE-Nationalmannschaft Badminton konnte sich im Oktober in St. Petersburg (RUS) auf USIC-Level messen. Dies dafür auf hohem Niveau, insbesondere Indien und Bulgarien, welche auch noch in derselben Qualifikationsgruppe gespielt haben. Der 11. Nationenrang schaute am Ende heraus. Besonders Freude bereitet jedoch, dass unsere Mannschaft den Sympathiepreis gewonnen hat. Nebst der sportlichen Leistung ist uns ein sympathischer, fairer und korrekter Auftritt unserer SVSE-Mannschaften sehr wichtig.

USIC-Meisterschaften abgesagt oder verschoben

Die geplanten USIC-Meisterschaften Leichtathletik, Cross und Marathon mussten abgesagt oder verschoben werden. Für eine Leichtathletik-USIC-Meisterschaften findet sich aus Kostengründen kein Organisator. Bei Cross und Marathon mussten die ursprünglichen Organisatoren die Meisterschaften zurückgeben. Inzwischen haben sich für Cross und Marathon neue Veranstalter gefunden, diese Meisterschaften finden nun 2014 oder 2015 statt.

Weitere Informationen bezüglich USIC-Meisterschaften finden sich auf der neuen Homepage <http://www.usic-sports.org>.

SVSE-Team gewinnt Volleyball-Länderturnier in Thun

Auch im Berichtsjahr wurden im Rahmen verschiedener bilateraler Kontakte internationale Wettkämpfe (Länderturniere) durchgeführt. Diese dienen einerseits der Vorbereitung auf USIC-Meisterschaften, andererseits auch um einem weiteren Kreis von Sporttreibenden die Möglichkeit zu geben, sich im SVSE sportlich für ein Nationalteam aufzudrängen. Im Berichtsjahr war das Länderturnier Volleyball

L'année 2013 a été une année très calme pour l'USC s'agissant des championnats de l'USIC.

Prix «sympathie» pour l'équipe nationale de badminton à St-Petersbourg

Notre équipe nationale de Badminton a été la seule à participer à une compétition de l'USIC, en octobre à Saint-Petersbourg (Russie). Elle y a affronté des adversaires de haut niveau, notamment l'Inde et la Bulgarie, qui appartenaient au même groupe de qualification. L'équipe s'est classée à la 11^e place. Mais elle a aussi remporté le prix Sympathie, ce dont nous sommes très fiers. Outre la performance sportive, l'USSC attache une grande importance au comportement sympathique, correct et fair-play de ses équipes.

Championnats de l'USIC annulés ou reportés

Les championnats de l'USIC qui étaient prévus pour l'athlétisme, le cross et le marathon ont dû être annulés ou reportés. Pour des raisons de coûts, aucun organisateur n'a pu être trouvé pour le championnat d'athlétisme. Quant aux championnats de cross et de marathon, les organisateurs initiaux ont été contraints de se retirer. De nouveaux organisateurs ont été trouvés pour ces deux dernières disciplines. Les championnats auront dès lors lieu en 2014 ou 2015.

Pour davantage d'informations sur les championnats de l'USIC, nous vous invitons à consulter le nouveau site Internet à l'adresse <http://www.usic-sports.org>.

L'équipe de l'USSC gagne le tournoi de volleyball à Thoue

En 2013, des compétitions (tournois internationaux) ont à nouveau été organisées dans le cadre de contacts bilatéraux. Ces tournois permettent à nos équipes de se préparer aux championnats de l'USIC, tout en donnant la possibilité à d'autres sportifs de s'illustrer et d'être sélectionnés dans une équipe nationale de l'USSC. L'exercice sous revue a été marqué par le tournoi international



hervorzuheben, das durch die TK Volleyball vom 3. bis 5. Mai in Thun durchgeführt wurde. Die vier teilnehmenden Länder waren sehr zufrieden mit der Organisation. Vermutlich nicht so ganz zufrieden waren sie mit dem Ergebnis, denn das SVSE-Nationalteam hat das Turnier dominiert und alle drei Partien 3:0 gewonnen und damit natürlich auch den Gesamtsieg geholt.

Grosse sportliche Leistungen

Auch in anderen Sportarten wurden grosse Leistungen vollbracht. Detaillierte Berichte und die Ranglisten dazu können unter www.svse.ch abgerufen werden. Nachfolgend eine kurze Zusammenfassung:

- Leichtathletik hat beim Strassenlauf von Bechovice (CZE) bei den Damen den 3. Rang erlaufen und das SVSE-Team ist dritter in der Länderwertung geworden.
- Das Orientierungslaufteam hat ebenfalls in Tschechien bei der Teamwertung den 3. Rang belegt.
- Das ersatzgeschwächte Schachteam hat in Deutschland den 6. Rang belegt
- Das Tischtennisteam musste leider ohne Damen teilnehmen und hat in Tschechien mit den Herren den dritten Rang erreicht.
- Die Schützen sind in Luxemburg in verschiedenen Disziplinen an den Start gegangen und konnten diverse Siege respektive Spitzenergebnisse erreichen.
- Die SVSE-Golfmannschaft konnte leider in England den Vorjahressieg nicht bestätigen und musste mit dem zweiten Rang vorlieb nehmen.

Die Geschäftsleitung SVSE dankt den TK's und den Sportlern ganz herzlich für ihre tollen Einsätze an diesen Anlässen. Wir freuen uns auch sehr, dass wir von den ausländischen Organisatoren stets positive Rückmeldungen zu unseren SVSE-Teams erhalten. Weiter so!

de volleyball, organisé à Thoun du 3 au 5 mai par la CT Volleyball. Les quatre pays participants ont été très satisfaits de l'organisation. Ils n'ont sûrement pas été aussi contents de leurs résultats, car l'équipe nationale de l'USSC a dominé le tournoi, gagnant 3:0 lors des trois matchs, remportant ainsi la victoire finale.

Des bonnes performances sportives

Des bonnes performances ont également été enregistrées dans d'autres disciplines. Les rapports détaillés et les classements sont disponibles sur le site de l'USSC www.ussc.ch. Voici un bref récapitulatif:

- Nos athlètes ont décroché la troisième place chez les dames et se sont hissés à la troisième place également au classement par équipe lors de la course internationale de Bechovice (République tchèque).
- L'équipe de course d'orientation a également décroché la troisième place au classement par pays en République tchèque.
- Affaiblié par des remplacements, l'équipe d'échecs s'est classée sixième en Allemagne.
- L'équipe de tennis de table a malheureusement dû se rendre sans membre féminin au tournoi organisé en République tchèque. Elle a fini à la troisième place.
- À Luxembourg, les membres de l'équipe de tir ont pris part à la compétition dans diverses disciplines et ont remporté plusieurs victoires et de beaux classements.
- En Angleterre, l'équipe de golf de l'USSC n'a malheureusement pas pu renouveler sa victoire de l'année précédente et a terminé deuxième.

Le comité directeur de l'USSC adresse ses plus vifs remerciements aux CT et aux sportifs pour leurs prouesses lors de ces manifestations. Nous sommes très honorés de recevoir à chaque fois des commentaires positifs des organisateurs étrangers sur nos équipes. Continuez sur cette voie!





**Martin
Sonnenmoser**
Leiter Finanzen
Responsable
des finances

Kommentar zur Rechnung 2013

Im Namen der Geschäftsleitung des Schweizerischen Sportverbandes öffentlicher Verkehr präsentiere ich Ihnen den Rechnungsbericht zum Geschäftsjahr 2013.

Das Geschäftsjahr 2013 wurde mit einem Verlustbetrag von CHF 739.00 budgetiert. Abgeschlossen wurde es mit einem Gewinn von CHF 635.70.

A Aufwand

A1 Sport allgemein

Im Sport allgemein wurde deutlich weniger ausgegeben als budgetiert. Besonders der Wegfall von einzelnen Kaderkursen fällt hier ins Gewicht.

A2 Sportbetrieb

Auch der Sportbetrieb blieb in diesem Jahr unter dem Budget. Viele Anlässe schlossen kostendeckend ab und haben die Kasse nicht belastet.

A3 Jahresanlässe

Bei den Jahresanlässen konnten grosse Einsparungen gemacht werden. Insbesondere blieb die hervorragend durch den Club Concordia Lausanne organisierte DV in Lausanne fast CHF 1'000 unter dem Budget.

A4 Personalaufwand

Die Kosten für den Personalaufwand sind um CHF 1'150 höher ausgefallen als budgetiert. Wirklich über dem Budget liegen nur die Posten Aus- und Weiterbildung und Sitzungsgelder Geschäftsleitung.

Der Posten Aus- und Weiterbildung beinhaltet den Präsidentenanlass (CHF 364 über Budget) und einen Kurs unseres Leiters Kommunikation zum Thema Adobe InDesign (CHF 690), der nicht budgetiert war.

Die Sitzungsgelder der Geschäftsleitung beinhalten die Anreise am Vortrag der Geschäftsleitung an die Delegiertenversammlung in Lausanne, das Nachtessen mit der organisierenden Sektion und die Übernachtungen.

A5 Repräsentationsaufwand

Die Kosten für den Repräsentationsaufwand wurden eingehalten.

A6 Sachaufwand

Beim Sachaufwand sticht nur gerade der Posten Telefon und Porti ins Auge. Der Versand der neu angeschafften Mitgliederausweise in der Höhe von CHF 3'687.70 wurde unter diesem Posten verbucht.

A7 Finanzaufwand

Die Wertschriften haben auch 2013 wieder Gewinn abgeworfen. Dieser Gewinn wurde fast ganz für die Bildung von Reserven verwenden.

Commentaire aux comptes 2013

Au nom du comité directeur de l'Union sportive suisse des transports publics, j'ai l'honneur de vous présenter les comptes pour l'exercice 2013.

Un déficit de CHF 739.- avait été prévu au budget de l'exercice 2013. Nous avons toutefois pu clôturer les comptes sur un bénéfice de CHF 635.70.

A Charges

A1 Généralités

De manière générale, les sommes engagées pour le sport ont été nettement inférieures aux dépenses prévues au budget. La suppression de plusieurs cours pour cadres a joué un rôle important dans cette évolution.

A2 Activités sportives

Les dépenses pour les activités sportives n'ont, elles non plus, pas atteint le budget prévu. De nombreuses manifestations ont clôturé sans déficit et donc sans grever les caisses.

A3 Événements annuels

D'importantes économies ont pu être réalisées au niveau des événements annuels. En particulier, l'assemblée des délégués à Lausanne, brillamment organisée par le Club Concordia, a coûté près de CHF 1000.- de moins que prévu.

A4 Charges de personnel

Les charges de personnel effectives dépassent de CHF 1150.- les prévisions. Les seuls postes nettement supérieurs aux montants inscrits au budget sont la formation et le perfectionnement ainsi que les indemnités de séances du comité directeur.

Le poste Formation et perfectionnement comprend la Journée des présidents (CHF 364.- de plus que le montant budgétisé) et un cours de notre responsable de la communication sur le thème «Adobe InDesign» (CHF 690.-), non inscrit au budget.

Les indemnités de séance du comité directeur comprennent les frais de déplacement du comité directeur la veille de l'Assemblée des délégués, le repas du soir avec la section organisatrice et les frais d'hébergement.

A5 Frais de représentation

Le budget prévu pour les frais de représentation a été respecté.

A6 Frais matériels

S'agissant des frais matériels, les valeurs restent similaires, hormis pour le poste relatif aux frais de téléphonie et aux frais de port, sur lequel l'envoi des nouvelles cartes de membres pour un montant de CHF 3687.70 a été imputé.

A7 Frais financiers

En 2013, les titres ont à nouveau généré des bénéfices, lesquels ont été presque entièrement affectés à la constitution de réserves.

B Ertrag**B1 Beiträge**

Hier entsprechen die Zahlen den Vorjahren. Da aber der Kursgewinn und die Bildung von Reserven auf anraten der Revisoren anders dargestellt werden, weisen sowohl die Aufwandseite als auch die Ertragsseite je eine Differenz von zirka CHF 40'000 aus.

B2 Diverse Erträge

Die diversen Erträge wurden wiederum zu hoch budgetiert.

C Abschluss

Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 635.70 ab, somit erhöht sich das Verbandsvermögen auf CHF 1'795.81.

B Produits**B1 Cotisations**

Les chiffres sont similaires à ceux des années précédentes. Toutefois, le gain de change et la constitution de réserves ayant été présentés différemment sur les conseils des réviseurs, il en résulte une différence d'environ CHF 40 000.- au niveau des charges et des produits.

B2 Recettes diverses

Les sommes budgétisées pour les différentes recettes étaient de nouveau trop élevées.

C Clôture

Les comptes bouclent sur un bénéfice de CHF 635.70, le patrimoine de l'Union atteignant ainsi CHF 1795.81.



Die Revisionsstelle hat am 18. März 2014 unter der Leitung von Sia Lim, SEV Bern, die auf den 31.12.2013 abgeschlossene Jahresrechnung der Zentralkasse des Schweizerischen Sportverbandes öffentlicher Verkehr, in der Folge SVSE genannt, geprüft.

Wir stellen fest, dass:

- Bilanz und Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- Die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- Die Wertschriften zu Buchwerten bilanziert sind,
- Bei der Darstellung der Vermögenslage und des Betriebsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten sind.

Im Rahmen der Verkehrsprüfung haben wir die Kontrolle der Eingangsbilanz per 1.1.2013, die stichprobenweise Beleg- und Verbuchungskontrolle sowie die vorgenommenen Abschlussbuchungen überprüft.

Die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte stimmen mit den entsprechenden externen Auszügen und Ausweisen überein.

Die Betriebsrechnung weist einen Einnahmenüberschuss von Fr. 635.70 aus. Das Eigenkapital beträgt am 31.12.2013 Fr. 60'212.92. Der Sportstättefonds beläuft sich auf Fr. 1'048'999.10 (minus Fr. 5'500 zu Vorjahr). Der Fond für internationale Beziehungen erhöht sich um Fr. 2'000.— auf Fr. 12'477.15.

Aufgrund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir der Delegiertenversammlung, die vorliegende Jahresrechnung 2013 zu genehmigen und dem Leiter Finanzen, Martin Sonnenmoser, für die geleistete und zuverlässige Arbeit bestens zu danken und Décharge zu erteilen.

Im weiteren danken wir allen Mitgliedern der Geschäftsleitung, den Organisationen der diversen Anlässe sowie den zahlreichen Helferinnen und Helfern für ihren grossen Einsatz.

Bern, 18. März 2013

SVSE Brig-Simplon
Cornelia Gemmet

SEV Bern
Sia Lim

Sous la conduite de Sia Lim, du SEV (Berne), l'organe de révision a vérifié le 18 mars 2014 les comptes de l'exercice clôturé le 31 décembre 2013 par l'Union sportive suisse des transports publics, ci-après dénommée l'USSC.

Nous constatons que:

- Le bilan et les rendements concordent avec les comptes;
- La comptabilité est correctement tenue;
- les valeurs comptables des titres sont inscrites au bilan;
- la situation patrimoniale et le résultat de l'exercice sont présentés selon les principes d'évaluation prévus par la loi.

Dans le cadre du contrôle des mouvements, nous avons procédé au contrôle du bilan d'ouverture au 1^{er} janvier 2013, à l'examen par sondage des pièces justificatives et des écritures comptables ainsi qu'à la vérification des écritures d'arrêté.

Les valeurs patrimoniales inscrites au bilan concordent avec les pièces comptables externes présentées.

Le compte d'exploitation affiche un bénéfice de frs 635.70, tandis que le capital propre s'élève à sfr 60'212.92 au 31 décembre 2013. Le fonds consacré aux infrastructures sportives se monte à sfr 1'048'999.10 (frs 5'500 de moins par rapport à l'année précédente), le fonds dédié aux relations internationales augmente de frs 2'000.— à frs 12'477.15.

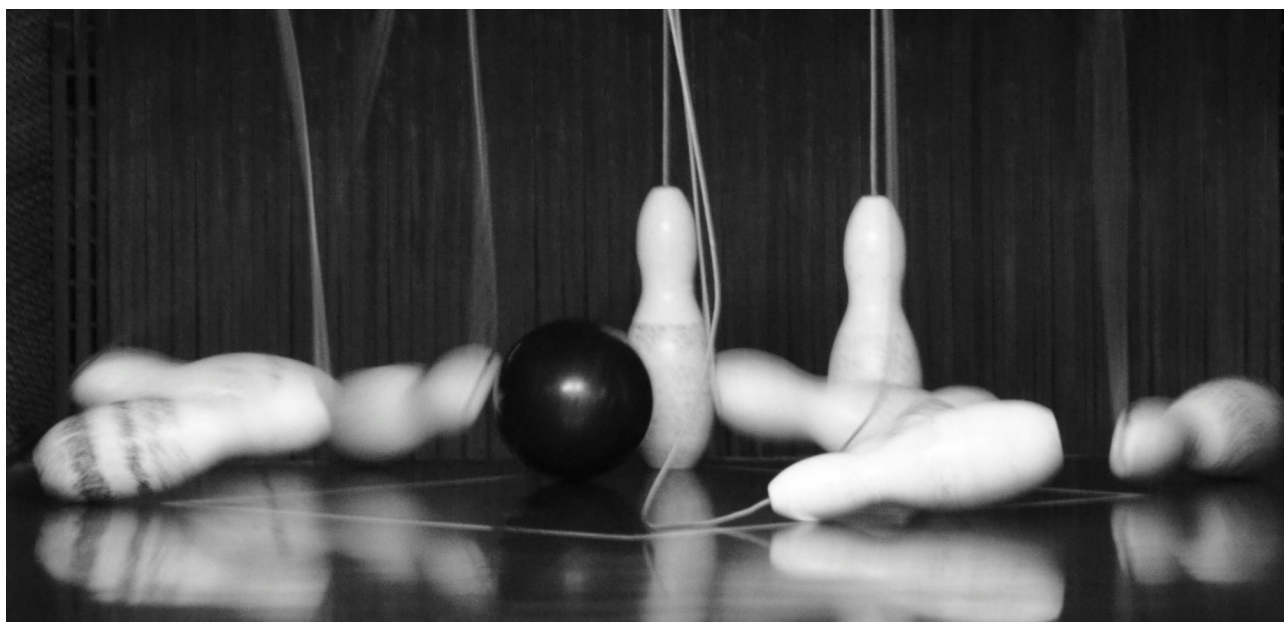
Au vu des résultats de cet audit, nous recommandons à l'assemblée des délégués d'approuver les comptes de l'exercice 2013 et de donner décharge au responsable des finances Martin Sonnenmoser avec remerciements pour son travail précis.

Nous remercions également de leur précieux engagement tous les membres du comité directeur, les organisateurs des diverses manifestations ainsi que les nombreuses personnes ayant apporté leur soutien à l'USSC.

Berne, le 18 mars 2013

SVSE Brig-Simplon
Cornelia Gemmet

SEV Bern
Sia Lim



Bezeichnung	Désignation	Aktiven Actifs	Passiven Passifs
Aktiven			
Umlaufvermögen	Actif circulant		
Kasse (Barschaften)	Caisse	394.10	
Postcheck Zentralkasse	CP caisse centrale	10'635.97	
Postcheck Sport-Info	CP Sport-Info	5'955.90	
Sparkasse SBB Sportanlagen	CFF	97'269.85	
Sparkasse SBB Zentralkasse	CFF	46'942.85	
Bankkonto UBS	UBS	1'420.85	
Anlagekonto Bank Coop	Banque COOP	4'280.03	
Verrechnungssteuer Guthaben	Impôt anticipé, valeur actives	4'200.95	
Verkäufliches Material	Materiel à vendre	9'134.05	
Transitorische Aktiven	Effectif	11'060.00	
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	191'294.55	
Anlagevermögen	Capital financier		
Anteilscheine "Universalsport"	Action	2'000.00	
Darlehen Conordia Lausanne	Prêts	7'000.00	
Anleihen/Kassenobligationen UBS	Obligations	645'890.05	
Anleihen/Kassenobligationen Bank Coop	Obligations	329'527.40	
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	984'417.45	
Passiven			
Fremdkapital	Capital emprunté		
Einsätze Indoor folg. Jahr	Contribution année suivante		0.00
Fonds Handball	Provisions		3'681.00
Fonds Fussball	Provisions		5'076.40
Fonds OL	Provisions		2'683.35
Fonds LA/Cross	Provisions		4'432.70
Fonds Schach	Provisions		13'649.20
Fonds Tennis	Provisions		203.50
Fonds Basket	Provisions		3'410.80
Fonds Schiessen	Provisions		2'866.80
Fonds Wintersport	Provisions		933.75
Fonds Rad	Provisions		453.60
FondsTischtennis	Provisions		4'000.00
Fonfs Volleyball	Provisions		0.55
Fonds Unihockey	Provisions		1'267.00
Transitorische Passiven	Passifs transitoires		9'514.15
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	52'172.80	
Rückstellung	Réserves		
Rückstellung für GL-Ausflug	La veille de la excursion USSC		50.00
Rückstellung Event	La veille de Event		1'800.00
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	1'850.00	
Fonds	Fonds		
Sportstättetfonds	Fonds aux sports		1'048'999.10
Fonds für internationale Beziehungen	Fonds des relations international		12'477.15
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	1'061'476.25	
Eigenkapital	Capital propre		
Wertschwankungsreserve	Réserve de fluctuation		58417.11
Verbandskapital	Capital de l'union		1160.11
Jahreserfolg	Résultat annuel		635.70
<i>Zwischentotal</i>	<i>total intermédiaire</i>	60'212.92	
		1'175'712.00	1'175'711.97

Bezeichnung	Désignation	Budget 2013		Rechnung/Comptes 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
		Charges	Produits	Charges	Produits
A AUFWAND	A CHARGES				
A1 Sport allgemein	A1 Généralités				
Intern. Beziehungen bilateral	Relations internat. bilatérales	4'400.00		3'540.90	
Intern. Beziehungen USIC	Relations internationales USIC	6'530.00		4'474.00	
Durchführungsbeiträge	Cotisations d'organisation	12'000.00		7'400.00	
Kurswesen allgemein	Cours généraux	14'775.00		14'904.00	
Kurswesen Kader	Cours de cadres	14'690.00		8'243.60	
Total A1	Total A1	52'395.00	0.00	38'562.50	0.00
A2 Sportbetrieb	A2 Activités sportives				
Sportart Wintersport	Sports d'hiver	300.00		300.00	
Sportart Bergsteigen	Alpinisme	150.00			
Sportart Fussball-Indoors	Football-Indoors				
Sportart Leichtathletik/Cross	Athlétisme / Cross	637.00		84.00	
Sportart Handball	Handball	150.00			
Sportart Tennis	Tennis	100.00			
Sportart Schach	Echecs	100.00			
Sportart Schiessen	Tir	1'200.00		912.20	
Sportart Kegeln	Quilles				
Sportart Orientierungslauf	Course d'orientation	100.00		75.00	
Sportart Radfahren	Cyclisme	375.00		150.00	
Sportart Tischtennis	Tennis de table				
Sportart Basketball	Basket	50.00			
Sportart Pétanque	Pétanque				
Sportart Volleyball	Volleyball				
Sportart Unihockey	Unihockey				
Sportart Badminton	Badminton	160.00	50.00	124.45	
Sportart Golf	Golf				
Total A2	Total A2	3'322.00	50.00	1'645.65	0.00
A3 Jahresanlässe	A3 Événements annuels				
Delegiertenversammlung	Assemblée des délégués	6'820.00		5'878.20	
Jahrestreffen	Réunions annuelles	1'135.00		1'008.00	
Jahresberichte	Rapports annuels	300.00		134.90	
Total A3	Total A3	8'255.00	0.00	7'021.10	0.00
A4 Personalaufwand	A4 Indemnités				
Entschädigung GL / Ressorts	Indemnités CD / Ressorts	7'000.00		5'825.00	
Entschädigungen LTK / TK	Indemnités CCT / CT	7'500.00		7'970.00	
Sitzungsgelder GL	Indemnités de séances CD	2'500.00		3'391.50	
Sitzungsgelder LTK / TK	Indemnités de séances CCT / CT	460.00		610.00	
Aus- und Weiterbildung GL/TK	Formation CC/CT	2'200.00		3'054.50	
GL/TK-Ausflug	Excursion du comité central	2'000.00		1'978.00	
Total A4	Total A4	21'660.00	0.00	22'829.00	0.00
A5 Repräsentationsaufwand	A5 Frais de représentation				
Repräsentationskosten	Coûts de représentation	1'950.00		2'903.25	
Wintersportcamps	Camp de sport d'hiver Est	2'000.00		2'000.00	
Einladung Delegiertenversammlung	Invitation assemblée des delegués	300.00		592.50	
Mitgliederwerbung / PR	Recrutement des membres / PR	500.00			
Verbandsdatenbank		10'000.00	4'000.00	7'016.00	
Total A5	Total A5	14'750.00	4'000.00	12'511.75	0.00
A6 Sachaufwand	A6 Frais matériels				
Archivmiete SBB	Location	1'272.00		1'272.00	
Büromaterial & Drucksachen	Matériel de bureau et imprimés	1'110.00		1'223.45	
Telefon & Porti	Téléphone et ports	1'350.00		6'459.90	
Anschaffungen, Mobiliar, Internet	Achats, mobilier, internet	3'200.00		2'284.35	
Projekte	Projets				
Versicherungen	Assurances	5'600.00		5'060.90	
Beiträge an Verbände	Cotisations aux associations	2'500.00		2'886.63	
Abschreibungen	Amortissement			1'000.00	
Total A6	Total A6	15'032.00	0.00	20'187.23	0.00

Bezeichnung	Désignation	Budget 2013		Rechnung/Comptes 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
		Charges	Produits	Charges	Produits
A7 Finanzaufwand	A7 Frais financiers				
Bildung Reserven				41'000.00	
Spesen Vermögensverw.	Frais pour gestion de la fortune	1'000.00		2477.09	
a.o. Aufwendungen	Frais extraordinaires			5'300.00	
Steuern	Impôts	1'000.00		687.40	
Total A7	Total A7	2'000.00	0.00	49'464.49	0.00
Zusammenstellung Aufwand	Resumé Charges				
Total A1 Sport allgemein	Généralités	52'395.00	0.00	38'562.50	0.00
Total A2 Sportbetrieb	Activités sportives	3'322.00	50.00	1'645.65	0.00
Total A3 Jahresanlässe	Événements annuels	8'255.00	0.00	7'021.10	0.00
Total A4 Personalaufwand	Indemnités	21'660.00	0.00	22'829.00	0.00
Total A5 Repräsentationsaufwand	Frais de Représentation	14'750.00	4'000.00	12'511.75	0.00
Total A6 Sachaufwand	Frais matériels	15'032.00	0.00	20'187.23	0.00
Total A7 Finanzaufwand	Frais financiers	2'000.00	0.00	49'464.49	0.00
Total A Aufwand	Total A des Charges	117'414.00	4'050.00	152'221.72	0.00
B ERTRAG	B PRODUITS				
B1 Beiträge	B1 Cotisations				
Sektionsbeiträge	Cotisations des sections		50'000.00		50'181.00
Einzel-/Tageslizenzen	Membre individuel		800.00		580.00
Bundesbeitrag (SWISS OLYMPIC)			17'000.00		17'300.00
Subventionen	Subventions		22'250.00		22'200.00
Beitrag Kegler (SESKV)	Cotisations quilles (SESKV)		875.00		875.00
Gönner- & Passivmitglieder-beiträge	Contributions des donateurs et membres passifs		8'000.00		7'425.00
Total B1	Total B1	0.00	98'925.00	0.00	98'561.00
B2 Diverse Erträge	B2 Recettes diverses				
Mitgliederausweise	Cartes membres				3'007.37
Diverse Einnahmen	Produits divers				41'375.00
Kurserfolg					7'919.05
WS-Ertrag inkl. Kursgewinn	Bénéfice sur le cours		10'000.00		1'598.75
Bank-/Postzinsen	intérêts		3'000.00		396.25
Darlehenszinsen	intérêts sur le prêt		700.00		
Entnahme aus Sportstättfonds					
Total B2	Total B2	0.00	13'700.00	0.00	54'296.42
Zusammenstellung Erträge	Resumés Produits				
Total B1 Beiträge	Cotisations	0.00	98'925.00	0.00	98'561.00
Total B2 Diverse Erträge	Recettes diverses	0.00	13'700.00	0.00	54'296.42
Total Erträge	Total Produits	0.00	112'625.00	0.00	152'857.42
Total A Aufwand	Total des Charges	117'414.00	4'050.00	152'221.72	0.00
Total B Ertrag	Total B Produits	0.00	112'625.00	0.00	152'857.42
Zwischentotal A + B	Total interméd. A + B	117'414.00	116'675.00	152'221.72	152'857.42
Einnahmen-Überschuss	Bénéfice	0.00		635.70	
Ausgaben-Überschuss	Déficit		739.00		0.00
Gesamttotal	Total général	117'414.00	117'414.00	152'857.42	152'857.42

Spass am Sport
Le plaisir du sport
Sport è divertimento



Spass am Sport

Le plaisir du sport

Sport è divertimento

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr

8'000 Mitglieder, 17 Sportarten, 50 Vereine: in der ganzen Schweiz bringen Sportlerinnen und Sportler mit viel Freude und Engagement Bewegung, Teamgeist und Spass unter einen Hut.

Union Sportive Suisse des transports publics

8'000 membres, 17 disciplines sportives, 50 associations: dans toute la Suisse, les sportifs et les sportives réunissent, avec beaucoup de joie et d'engagement, le mouvement, l'esprit d'équipe et le plaisir.

Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici

8'000 membri, 17 discipline sportive, 50 associazioni: sportive e sportivi svizzeri si impegnano con tanta gioia e motivazione nella promozione del movimento, spirito di squadra e divertimento.

Bitte Talon ausfüllen und einsenden an / Merci de compléter et de renvoyer le talon à:

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr (SVSE), 8000 Zürich

Union sportive Suisse des transports publics (USSC), 8000 Zurich

Ich interessiere mich für:

Je m'intéresse aux sports suivants:

- ☐ Badminton
- ☐ Basketball
- ☐ Bergsteigen/Wandern / Alpinisme/Marche
- ☐ Fussball / Football
- ☐ Golf
- ☐ Kegeln / Quilles
- ☐ Leichtathletik/Cross / Athlétisme/Cross
- ☐ Orientierungslaufen / Course d'orientation
- ☐ Pétanque
- ☐ Radfahren/Bike / Cyclisme/Bike
- ☐ Schach / Echecs
- ☐ Schiessen / Tir
- ☐ Tennis
- ☐ Tischtennis / Tennis de table
- ☐ Unihockey
- ☐ Volleyball
- ☐ Wintersport / Sports d'hiver

Bitte vollständig ausfüllen:

Merci de tout compléter:

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse, Nr / Rue, no

PLZ, Ort / NPA, Lieu

Telefon / Téléphone

E-Mail / Courriel

Unterschrift / Signature